



EN Mediblink Ear Thermometer M300

INSTRUCTIONS FOR USE

Please read the instructions for use carefully before using the product

SLO Mediblink Ušesni termometer M300

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred uporabo izdelka v celoti preberete navodila za uporabo

HR Mediblink Ušni termometar M300

UPUTE ZA UPOTREBU

Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe uređaja

Summary of Important Instructions for Temperature Measurement	6
Introduction	8
Safety Instructions Before Use of the Product	9
Body temperature information	13
Description of Product Components	14
Description of Symbols on LCD Screen	14
Inserting Batteries	15
Switching Between Degrees Celsius and Fahrenheit	18
Advice for Measuring Personal Body Temperature	19
Ear Measurement of Body Temperature	21
Memory	23
Care and Maintenance	24
Certificates and Standards	25
Errors and Troubleshooting	26
Technical Specifications	26
Electromagnetic Resistance to Interference – EMC Tables	27
Warranty Conditions	30

Kratek povzetek pomembnih napotkov o meritvi temperature	32
Uvod	34
Varnostni napotki pred uporabo izdelka	35
Informacije o telesni temperaturi	39
Opis sestavnih delov izdelka	40
Opis simbolov na LCD zaslonu	40
Namestitev baterije	41
Preklapljanje med stopinjami Celzija in Fahrenheiti	44
Nasveti za merjenje osebne temperature	45
Merjenje telesne temperature v ušesu	47
Pomnilnik	49
Nega in vzdrževanje	50
Pridobljeni certifikati in standardi	51
Iskanje in odpravljanje napak (Error)	52
Tehnične specifikacije	52
Elektromagnetna odpornost na motnje – EMC tabele	53
Garancijski list	56

Kratke napomene o mjerenju tjelesne temperature	58
Uvod	59
Mjere opreza i važne obavijesti prije upotrebe	61
Informacije o tjelesnoj temperaturi	65
Opis sastavnih dijelova uređaja	66
Opis simbola na LCD zaslonu	66
Stavljanje i zamjena baterija	67
Prebacivanje između stupnjeva Celzija i Fahrenheita	70
Savjeti za mjerenje tjelesne temperature	71
Mjerenje tjelesne temperature u uhu	73
Memorija	75
Održavanje termometra	76
Certifikati i standardi	77
Otklanjanje pogrešaka u radu uređaja (Error)	78
Tehnički podatci	78
Elektromagnetna otpornost na smetnje – EMC tablice	79
Jamstvo	82

Summary of Important Instructions for Temperature Measurement

These are important 2-page instructions. Please read the instructions thoroughly before use.

1. Study results show that the ear is ideal for measuring body temperature, since the hypothalamus (brain part regulating body temperature) and the eardrum are supplied by the same blood vessels. Therefore, changes in body temperature can be detected more quickly and accurately in the ear than in other parts of the body.
2. Wait a little before starting to measure, if the thermometer has been stored at a location where the temperature is considerably different from the place of measurement.
3. The thermometer and persons whose body temperature you are measuring should be in the same room for at least 30 minutes.
4. Do not take body temperature measurements immediately after a shower, a bath, or after arriving from the outside. You must wait at least 30 minutes.
5. **Earwax can cause inaccurate measurement results, so clean the ears before performing any measurements. After that, wait for approx. 5–10 minutes before measuring the temperature. The ear canal must be dry.**
6. **The infrared sensor on the thermometer must be clean and dry. Read more about cleaning in chapter “Care and Maintenance”.**
7. Always measure the temperature in the same ear, as it can differ between both ears.
8. Do not perform measurements in your ear if you have an earache, ear injury, or if there is water in your ear, e.g. after showering or swimming.
9. **There are no prescribed standard values for personal physical temperature. Measure your body temperature when you are healthy and do not have a fever. This measured value is to serve you as a reference value to compare your body temperature to when you have a fever. Read more about body temperature in chapter “Body Temperature Information”.**

Summary of Important Instructions for Temperature Measurement

10. If you are using ear drops or any other medicine in one ear, you should measure the temperature in the other ear.
11. If you have been lying on one ear for a longer period of time, the temperature in this ear will be slightly higher. Wait for at least 20 minutes before performing the measurement.
12. The thermometer can be used for individuals at 6 months of age or older. Babies younger than 6 months still have a very narrow ear canal. Therefore, measuring the temperature in the eardrum may be impossible and, as a result, the results will not be accurate.
13. Do not perform any other activities while measuring the temperature – be still.
14. It is recommended that the user performs 3 consecutive temperature measurements. If the measurements differ from each other, consider the average value.
15. **Perform individual measurements at one-minute intervals, as minor deviations may occur with multiple consecutive measurements.**
16. **There are no prescribed standard values for personal physical temperature. Measure your body temperature when you are healthy and do not have a fever. This measured value is to serve you as a reference value to compare your body temperature to when you have a fever. Read more about body temperature in chapter “Body temperature information”.**
17. **The ear temperature measured using infrared technology is not comparable to the forehead, mouth, armpit, or rectal temperature.**
18. The temperature measured during sleep is not comparable to the temperature measured when you are awake, as the temperature is usually lower during sleep.

Introduction

Using infrared technology, the thermometer measures the temperature in approximately one second. The product complies with the EC provisions and MDD Directive (93/42/EEC).

The product features are:

1. Intended use: for clinical, hospital, or home measurement of body temperature.
2. Illuminated LCD screen.
3. 10 memory locations.
4. Easy to switch between °C and °F.
5. Economical; nasal nozzles not required for use.
6. The waterproof thermometer tip enables easier maintenance of the thermometer.
7. Temperature measurement in just 1 second. The unique technology allows immediate and accurate measurement.
8. Automatic shutdown for battery saving.
9. Empty battery indicator.
10. Large LCD screen.

Safety Instructions Before Use of the Product

Make sure to follow all of the instructions below when using the product. Any failure to follow the instructions may result in injury or affect the accuracy of the measurement.



Warning! Potential risks for children and people with reduced physical, sensory, or mental abilities!

1. This thermometer is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they have received instructions from such person on how to use the thermometer.
2. Keep the thermometer out of the reach of children under 18 years of age.
3. Supervise your children all the time so they don't play with the thermometer.
4. Children are not allowed to handle the thermometer. They could swallow small particles or batteries and suffocate. Children could suffer injuries if they use the thermometer.



Warning! Risk of personal injury!

1. Improper handling of the thermometer may cause injuries.
2. Do not use the thermometer in case of malfunction. Do not attempt to modify, disassemble or repair the thermometer, and do not replace its parts.
3. If abnormalities occur during the use of the thermometer, stop the use immediately and consult your physician.
4. Do not perform any other activities while measuring the temperature.
5. If you have any doubts regarding the use of the thermometer, please consult your physician.
6. These instructions for use must be stored for the duration of the product life cycle and handed over to a third party along with the thermometer. The instructions for use should also be accessible to third parties. The instructions for use are an integral part of the thermometer.

Safety Instructions Before Use of the Product

7. Avoid improper use.
8. This thermometer cannot replace a consultation with a physician, or medical treatment! The measurement results are for comparison purposes only. In the event of a medical problem, you should see your physician.
9. The infrared sensor should stay clean and dry. Avoid damaging it. This is the only way to achieve accurate measurement results.
10. Do not touch the infrared sensor or blow in it. If the infrared sensor is dirty, the results of the measurement could be inaccurate.
11. Do not use the thermometer if it is damaged. If you use a damaged device, you can suffer injuries, cause serious danger, or incorrect measurement results.
12. Wait a little before starting to measure, if the thermometer has been stored at a location where the temperature is considerably different from the place of measurement. The thermometer and persons whose body temperature you are measuring should be in the same room for at least 30 minutes.
13. Do not take the body temperature measurements immediately after a shower, a bath, or after arriving from the outside. You must wait at least 30 minutes.
14. It is recommended that the user performs 3 consecutive temperature measurements. If the measurements differ from each other, consider the average value.
15. Perform individual measurements at one-minute intervals, as minor deviations may occur with multiple consecutive measurements.
16. Do not perform measurements in your ear if you have an earache, or if there is water in your ear, e.g. after showering or swimming.
17. Earwax can cause inaccurate measurement results. Clean the ears before performing any measurements. After that, wait for approx. 5–10 minutes before measuring the temperature.

Safety Instructions Before Use of the Product

18. Always measure the temperature in the same ear, as it can differ between both ears.
19. If you are using ear drops or any other medicine in one ear, you should measure the temperature in the other ear.
20. In case of ear temperature measurement for a person using a hearing aid or ear plugs, it is recommended that you wait approx. 30 minutes after removing the aid/plugs before measuring the temperature.
21. Repeat the measurement approx. every 15 minutes if the measurement results are unusually low or do not correspond to personal well-being. In this case, perform a comparative mouth or rectal measurement with a conventional thermometer. If you have any doubts, please consult your physician.
22. There are no prescribed standard values for personal physical temperature. Measure your body temperature when you are healthy and do not have a fever. This measured value is to serve you as a reference value to compare your body temperature to when you have a fever.
23. The measured temperature only represents a reference value. Please consult your physician before taking any measures based on the temperature measurement result displayed.



Warning! Risk of injury! Improper handling of the thermometer may cause injuries.

1. Do not drop the thermometer on the floor, shake it, or expose it to impacts.
2. To ensure accurate measurement results, protect the infrared thermometer sensor in particular from moisture, dirt, and damage.
3. Do not expose the thermometer to direct sunlight or to extremely high or low temperatures. The thermometer should be used and stored only in a dry and clean environment.

Safety Instructions Before Use of the Product

4. If there is an interference or damage, do not open the thermometer or try to fix it yourself. Doing so would void the warranty claim. Only authorised persons are allowed to repair the thermometer.
5. Do not store the thermometer in a place with extreme temperatures (below -20°C or over 50°C), or in an extremely dry or moist place, as this could cause inaccurate measurement results.
6. Do not use the thermometer in a wet environment. While using the thermometer, keep it away from liquids and never immerse it in liquid.
7. Do not place the thermometer near flammable materials and gases or near explosives.
8. While operating, the thermometer may interfere with other electrical devices, and other electrical devices may interfere with its operation. Therefore, it should not be used near other electrical devices.
9. Do not use a mobile phone near the thermometer while you are measuring temperature. Note that portable and mobile high-frequency communication devices (e.g. mobile phones) may affect the operation of medical electrical devices.
10. Do not use the thermometer at a distance of less than 1.5 metres from a shortwave or microwave device, or from a high-frequency surgical apparatus.
11. Do not use the thermometer in the mountains at an altitude of more than 3000 metres.
12. Medical electrical devices are subject to specific safety regulations regarding electromagnetic compatibility. Therefore, you must comply with these rules when installing and using the thermometer.
13. The thermometer shall only be used for the purpose indicated in these instructions for use.

Body temperature information

Body temperature is the internal body temperature (core temperature). It fluctuates during the day: it is lowest in the morning and highest in the late evening. Normal body temperature is not a definitive value but a range.

Age	Normal body temperature in °C	Normal body temperature in °F
0–2 years	36.4–38.0°C	97.5–100.4°F
3–10 years	36.1–37.8°C	97.0–100°F
11–65 years	35.9–37.6°C	96.6–99.7°F
over 65 years	35.8–37.5°C	96.4–99.5°F

The normal body temperature range is different from one person to another, and determined by several factors: age, gender, time of day, location and method of temperature measurement, level of activity, well-being, drug effects, etc.

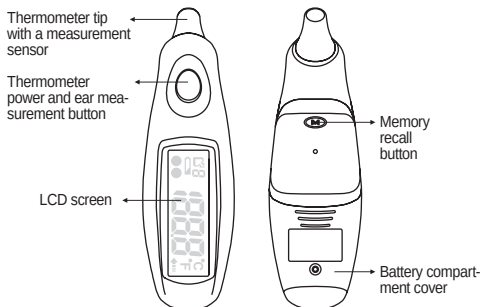
Most people have the lowest body temperature while sleeping; however, the temperature rises during the day. Babies and children have a higher body temperature than adults. As you get older, your body temperature drops. Fluctuations in body temperature are generally higher in children, and occur more quickly and frequently.

Measurements in different parts of the human body give different results: the temperature measured in the rectum is usually by 0.3°C higher than the temperature measured in the mouth. The temperature measured in the mouth is approx. by 0.3°C higher than the temperature measured under the armpit. To determine your body temperature, we recommend that you measure your temperature when you are healthy, at different times of the day, three or four days in a row. This allows you to determine your normal body temperature and record it so you can compare the measured temperature to your normal values when needed.

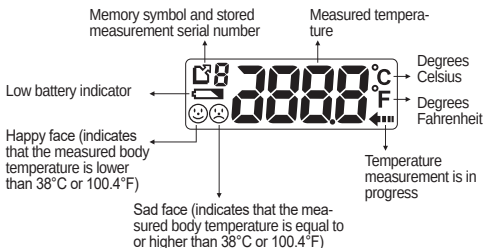
Ear Measurement of Body Temperature

Study results show that the ear is ideal for measuring body temperature, since the hypothalamus (brain part regulating body temperature) and the eardrum are supplied by the same blood vessels. Therefore, changes in body temperature can be detected more quickly and accurately in the ear than in other parts of the body.

Description of Product Components



Description of Symbols on LCD Screen



Inserting Batteries



Warning! Risk of explosion!

Improper handling of batteries may result in explosion.

1. Only replace batteries with equal batteries or batteries of an equivalent type.
2. Do not expose batteries to excessive heat such as the sun or fire.
3. Do not charge, re-activate, disassemble, or throw the batteries into fire, or cause a short-circuit.



Warning! Risk of personal injury!

Improper handling of batteries may result in injuries.

1. Keep the batteries out of reach of children.
2. Swallowing the batteries can be life-threatening. Therefore, store the batteries out of reach and sight of children. If a battery is swallowed, seek medical advice immediately.
3. If battery fluid leaks, avoid contact with skin, eyes, and mucous membranes. In case of contact with acid, wash the affected area immediately with plenty of clean water and immediately see your physician.



Warning! Risk of injury!

Improper handling of batteries may result in injuries.

1. When inserting the battery, make sure that the terminals are properly oriented.
2. Only insert batteries of the same type in the battery compartment. Do not use batteries of different types or used and new batteries together.
3. If the batteries are empty or if the thermometer will not be used for a longer period, remove the batteries from the battery compartment.

Inserting Batteries

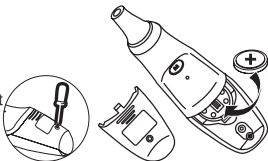
Low battery warning

Before the batteries are completely empty, the “” symbol appears on the screen. You can still use the thermometer while this symbol is displayed, but we recommend that you replace the batteries as soon as possible. If the batteries are completely empty, the “Lo” symbol will appear on the screen next to the empty battery symbol. In this case, you must change the batteries before using the device again. If batteries are empty or changed, all memory entries will be deleted!



Changing the batteries

1. Use a Phillips screwdriver to unscrew the screw on the back of the battery compartment cover and remove the cover.
2. Carefully remove the old battery.
3. Insert a lithium-ion 3V CR2032 battery into the battery compartment. When inserting the battery, make sure that the battery terminals are properly oriented (the + and – terminal marks on the battery and the bottom of the battery compartment must match). Do not use rechargeable batteries!
4. Put the battery compartment cover back in place and use the Phillips screwdriver to tighten the screw.



Inserting Batteries

Disposal

Disposal of packaging



For disposal, separate the packaging by the type of material. For disposal, handle paperboard and cardboard as waste paper, and the foil as secondary raw materials.

Disposal of waste product

(Applicable to the European Union and other European countries with systems for separate collection of secondary raw materials.)

Waste devices may not be disposed together with household waste!



When the thermometer is no longer functioning, the consumer is **legally required to dispose of the old product separately from household waste**, e.g. at the collection point of their municipality/area where they reside. This will ensure that the old devices are professionally recycled and that negative environmental impacts are prevented. Therefore, electrical devices are marked with the symbol shown here.

Put the thermometer in waste electrical and electronic equipment in accordance with EC Directive 2012/19/EU.

Batteries and rechargeable batteries may not be disposed together with household waste!

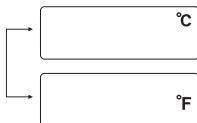


As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and rechargeable batteries, whether or not they contain harmful substances*, at a collection point in your municipality/area or at a store, in an environmentally friendly manner.

* with the following elements: Cd = cadmium; Hg = mercury; Pb = lead

Switching Between Degrees Fahrenheit and Celsius

The thermometer can display results in both degrees Celsius (°C) and Fahrenheit (°F). To switch between degrees Celsius and Fahrenheit, make sure the device is turned on, press and hold the Thermometer power/Temperature measurement button, and right after that, press the Memory button to change between °C and °F. Make sure to keep holding the Thermometer power/Temperature measurement button while pressing the Memory button.



Advice for Measuring Personal Body Temperature

1. Wait a little before starting to measure, if the thermometer has been stored at a location where the temperature is considerably different from the place of measurement.
2. The thermometer and persons whose body temperature you are measuring should be in the same room for at least 30 minutes.
3. Do not take body temperature measurements immediately after a shower, a bath, or after arriving from the outside. You must wait at least 30 minutes.
4. Earwax can cause inaccurate measurement results. Clean the ear before performing any measurements. After that, wait for approx. 5–10 minutes before measuring the temperature. The ear canal must be dry.
5. The infrared sensor on the thermometer must be clean and dry. Read more about cleaning in chapter “Care and Maintenance”.
6. Always measure the temperature in the same ear, as it can differ between both ears.
7. Do not perform measurements in your ear if you have an earache, ear injury, or if there is water in your ear, e.g. after showering or swimming.
8. If you are using ear drops or any other medicine in one ear, you should measure the temperature in the other ear.
9. If you have been lying on one ear for a longer period of time, the temperature in this ear will be slightly higher. Wait for at least 20 minutes before performing the measurement.
10. In case of ear temperature measurement for a person using a hearing aid or ear plugs, it is recommended that you wait approx. 30 minutes after removing the aid/plugs before measuring the temperature.
11. The thermometer can be used for individuals at 6 months of age or older. Babies younger than 6 months still have a very narrow ear canal. Therefore, measuring the temperature in the eardrum may be impossible and, as a result, the results will not be accurate.

Advice for Measuring Personal Body Temperature

12. It is not allowed to use the same thermometer for multiple persons in the case of specific acute infectious diseases due to the possibility of bacteria or virus spread, despite cleaning and disinfection. If you have any doubts about using the thermometer, please consult your physician.
13. The thermometer can only be used without disposable attachments.
14. Do not perform any other activities while measuring the temperature.
15. It is recommended that the user performs 3 consecutive temperature measurements. If the measurements differ from each other, consider the average value.
16. **Perform individual measurements at one-minute intervals, as minor deviations may occur with multiple consecutive measurements.**
17. There are no prescribed standard values for personal physical temperature. Measure your body temperature when you are healthy and do not have a fever. This measured value is to serve you as a reference value to compare your body temperature to when you have a fever. Read more about body temperature in chapter "Body Temperature Information".
18. **The ear temperature measured using infrared technology is not comparable to the forehead, mouth, armpit, or rectal temperature.**
19. The temperature measured during sleep is not comparable to the temperature measured when you are awake, as the temperature is usually lower during sleep.

Ear Measurement of Body Temperature

1. By pressing the “Thermometer power button”, the thermometer is switched on. As soon as the device is switched on, the machine will automatically perform a self-test. All symbols will be displayed on the screen. When the thermometer is ready for use, you will hear two short beeps.
2. Make sure that the “measurement sensor” on the thermometer, and the ear canal are clean. Because the ear canal is slightly twisted, you should pull the ear slightly back and up (for persons over one year of age) before inserting the tip of the thermometer into the ear canal, or just back (for persons up to one year of age). This way, the “measurement sensor” is pointing directly to the eardrum.
3. Slowly and carefully insert the measuring tip with the infrared sensor into the external ear canal. Make sure that the measuring tip is inserted deep enough in the ear canal to ensure accurate measurements.
4. Hold the thermometer so that the measuring tip is pointing directly to the eardrum in the inner ear. Always measure the temperature the same way and in the same ear, as it can differ between both ears.
5. Hold the thermometer steadily, and press and hold the “Ear measurement” button for 1 second.



6. Release the “Ear measurement” button. In approximately one second, the thermometer will beep briefly, the LCD screen will become illuminated, and the measurement will be complete. The screen will remain illuminated for 5 seconds after the measurement is complete, or 5 seconds after a memory is recalled.

Ear Measurement of Body Temperature

- Carefully remove the thermometer tip from the external ear canal and read the measured temperature from the LCD screen.
- After approximately 1 minute, the thermometer will turn off automatically. Before that, you will hear a short beep.



- Perform individual measurements at one-minute intervals, as minor deviations may occur with multiple consecutive measurements.
- Clean the sensor after each use.

Fever warning:

If the measured temperature is below 38°C, the happy face “😊” symbol will also appear on the screen next to the temperature.



If the measured temperature is above 38°C, the sad face “☹️” symbol will appear on the screen.



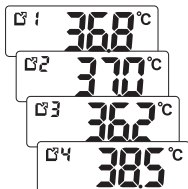
Memory

You can view up to 10 saved measurements to show to your GP.

1. When the device is switched off, press the "Memory recall" button. Press the same button again to recall the last saved measurement marked with the "M0" symbol.



2. By further pressing the "Memory recall" button, you can recall all saved measurements from "M1" to "M9".

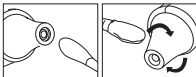


3. Once you use up all 10 memory locations, every new measurement will overwrite the oldest saved measurement.

Care and Maintenance

• Thermometer tip and measurement sensor

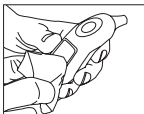
For accurate measurement results, it is very important that the infrared thermometer sensor is clean and has no scratches.



Before each measurement, check the infrared sensor and, if necessary, gently clean it with a cotton swab dipped in rubbing alcohol, and dry it with a clean, dry cotton swab. **Do not rinse the measuring sensor with water!**

• Thermometer

Use a dry, soft cloth for cleaning the housing. After cleaning the thermometer, store it in a clean, dry place at room temperature. Never expose the thermometer to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, or shaking! **Do not rinse the thermometer with water!**



Warning! Risk of short circuit!

If water enters the housing of the product, a short circuit may occur.

1. Never immerse the thermometer in the water.
2. Make sure that water does not enter the housing.



Warning! Risk of injury!

Improper handling of the thermometer may cause injuries.

1. Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning items such as knives, hard spatulas, or anything similar. They can damage the surface of the device.
2. Never clean the thermometer with a polishing agent, gasoline, or solvent.

Certificates and Standards

The product is in accordance with EC MDD Directive (93/42/EEC).
The following standards apply to the product manufacture or product design:

• ASTM E1965-98

Specification for Infrared Thermometers for Intermittent Determination of Patient Temperature.

• ISO 14971

Medical devices — Application of risk management to medical devices. Classification in accordance with IEC/EN 60601-1, clause 5:

- Internal power supply device
- IPX0
- The device is not suitable for use with a mixture of flammable anesthetic and air, oxygen, or laughing gas.

	Warning!
	Before use, read the instructions for use Electronic instructions for use: http://www.mediblink.com/t/m300.pdf
REF	Product reference number
MD	Medical device
LOT	LOT number*
SN	Serial number
	Number of products in one packaging
CE	CE Marking of Conformity

	Protection against electric shock in accordance with BF (Body Float) type. BF type device with a high degree of protection against electric shock to the body, but not directly to the heart.
	Upon the cessation of the life cycle of the device, dispose of the device in accordance with the local law
	Manufacturer
EU REP	Authorized Representative in EU
IP22	The device is rated IP 22, which means it is protected against water and dust particles entering the device

*The production date can be read from LOT number [YYYYMM]; first four digits represent the Year and last two digits Month of production. Example: LOT 202503 = March 2025

Errors and Troubleshooting

When an error or an incorrect measurement result occurs, the thermometer will warn you by displaying the error as described in the table below.

LCD screen	Problem	Solution
	The measured temperature is lower than 34°C or 93.2°F	Use the thermometer only to measure the temperature within the prescribed ranges.
	The measured temperature is higher than 43°C or 109.4°F	
	The thermometer is not working because the temperature in the room where the thermometer is located is not within the prescribed range between 16°C and 35°C (60.8°F and 95.0°F).	Use the thermometer only within prescribed working conditions.

Technical Specifications

- **Mediblink Ear Thermometer M300**, model TS29
- **Measurement method:** infrared measuring
- **Measurement duration:** approx. 1 second
- **Screen display:** LCD screen with blue illumination, display of °C (degrees Celsius) or °F (degrees Fahrenheit)
- **Temperature display resolution:** 0.1°C/°F
- **Memory function:** It is possible to save the last 10 temperature readings
- **Energy saving function:** The thermometer is automatically switched off after approximately 1 minute
- **Body temperature**
Measuring range: 34°C~43°C (93.2°F~109.4°F)
Measurement accuracy: 35.5°C~42°C (95.9°F~107.6°F): ±0.2°C (0.4°F); other ranges ±0.3°C (0.5°F)
- **Conditions for use:** 16°C~35°C (60.8°F~95°F), with a relative humidity of up to 85% (not liquefied)
- **Storage and transport conditions:** -25°C~+55°C (-13°F~+131°F)
- **Electric power supply:** 1×3V CR2032 Lithium-ion battery
- **Weight:** approximately 49g (including batteries)
- **Dimensions:** (L×W×H): approx. 112.8×34.4×44.5mm

EMC tables

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emission

The **TS29 IR Thermometer** is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the **TS29 IR Thermometer** should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions	CISPR 11	Group 1 The TS29 IR Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The TS29 IR Thermometer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The **TS29 IR Thermometer** is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the **TS29 IR Thermometer** should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment- guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical.

EMC tables

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The **TS29 IR Thermometer** is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the **TS29 IR Thermometer** should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the TS29 IR Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = 2.3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2,5 GHz}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey-a, should be less than the compliance level in each frequency range-b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the TS29 IR Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the TS29 IR Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the TS29 IR Thermometer.
- b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

EMC tables

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the TS29 IR Thermometer

The TS29 IR Thermometer Monitor is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the TS29 IR Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the TS29 IR Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 1.2 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Warranty

Product: Mediblink Ear Thermometer M300

Manufactured for (Importer for EU and Distributor): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenia; info@mediblink.com; www.mediblink.com

Sellers name, address, signature and stamp*:

Date of extradition / sales*:

*If the invoice is accompanied by this warranty, and if all above information can be seen from the invoice, it is not necessary to fill in this field.

WARRANTY TERMS

Dear customers!

The warranty period is 5 years and starts from the day of product purchase. In case of product claim, you have to show the invoice. We kindly ask you to save the invoice!

Unfortunately, wrong handling with the device is a reason for 95% of customer complains. You can easily avoid any problem, by getting useful information provided by our special service department. To reach our service department, you can call or send e-mail to Mediblink local distributor.

Before sending the product back to retailer, we kindly ask you to call our service department, to get help about how to use the device to save you with unneeded trips.

The manufacturer guarantees free elimination of all imperfections due to defects in material or manufacturing procedure by repairing or replacing the product. In case that the product cannot be repaired or replaced, the customer will get the money refund. The guarantee is not valid in case of the force majeure, accidents or unexpected events (such as lightning, water, fire etc.), incorrect use or incorrect transport, non-compliance with safety and maintaining regulations or in case of unprofessional product intervention.

Traces of every day product usage (scratches, abrasions) and not subject to claim. The warranty does not eliminate the customer rights, which originate from seller responsibility for product flaws. By accepting the claimed product by the service department, the service department does not take responsibility for loss of saved data or settings on the product.

Warranty

All product repairs, which are performed out of product warranty period, have to be paid by customer by prior notice.

The manufacturer guarantees the product quality and flawless product operation in the warranty period, which starts with the day of product purchase. If the product cannot be repaired in 45 days, the product will be replaced with a new one. In case that the product cannot be replaced, the money will be refunded to the customer.

In case of product claim, call or send e-mail to Mediblink local distributor.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.



Manufacturer:

AViTA Corporation
9F, No.78, Sec. 1, Kwang-Fu Road,
San-Chung District, New Taipei City,
Taiwan, 24158, China

Factory:

No. 858., Jiao Tong Road, Wujiang
Economic Development Zone
Jiangsu Province, P.R.C.

Postcode: 215200

E-mail: info@avita.com.tw



EU importer and distributor:

Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenia
info@mediblink.com

www.mediblink.com



MDSS GmbH, Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany
E-mail: info@mdssar.com

Instructions for use, version No:

72-T29MN-PO13

M300-24042017-4

Issue date:

24/4/2017

Date of last change:

20/7/2025

6.1, 20/7/2025

CE
0598

Kratek povzetek pomembnih napotkov o meritvi temperature

To so pomembni napotki na 2 straneh. Prosimo, da si pred uporabo preberete navodila v celoti.

1. Rezultati raziskav kažejo, da je uho idealno za merjenje telesne temperature, saj se hipotalamus (predel možganov, ki uravnava telesno temperaturo) in bobnič oskrbujeta z istim krvnim ožiljem. Spremembe telesne temperature se tako v ušesu lahko hitreje in natančneje določijo kot na drugih delih telesa.
2. Z merjenjem počakajte, če je bil termometer shranjen na mestu, kjer se temperatura precej razlikuje od temperature prostora, kjer boste opravili meritev.
3. Termometer in osebe, ki jim merite telesno temperaturo, se morajo vsaj 30 minut nahajati v istem okolju.
4. Merjenja v ušesu ne izvajajte takoj po tuširanju, kopanju ali prihodu v notranji prostor iz zunanjega. Počakati morate vsaj 30 min.
5. **Ušesno maslo lahko povzroči netočne rezultate merjenja, zato pred merjenjem očistite uho. Zatem počakajte pribl. 5–10 minut, preden izmerite temperaturo. Sluhovod mora biti suh.**
6. **Infrardeči senzor na termometru mora biti čist in suh. Več o čiščenju preberite v sklopu "Nega in vzdrževanje".**
7. Temperaturo po možnosti vedno merite v istem ušesu, saj je temperatura v levem ali desnem ušesu lahko različna.
8. Merjenja v ušesu ne izvajajte, če imate obolelo ali poškodovano uho ali če je v ušesu voda, npr. po tuširanju ali plavanju.
9. **Ni predpisanih standardnih vrednosti osebne telesne temperature. Izmerite si telesno temperaturo ko ste zdravi in ko nimate vročine. Ta izmerjena vrednost naj vam služi kot referenčna vrednost, s katero boste primerjali telesno temperaturo, ko boste imeli vročino. Več informacij o telesni temperaturi si preberite v sklopu: "Informacije glede telesne temperature".**

Kratek povzetek pomembnih napotkov o meritvi temperature

10. Če v uho dajete kapljice za ušesa ali druga zdravila, je treba temperaturo izmeriti v drugem ušesu.
11. Če ste dalj časa ležali na enem ušesu bo temperatura v tem ušesu rahlo višja. Počakajte vsaj 20 minut pred meritvijo.
12. Termometer se lahko uporablja pri osebah starih 6 mesecev ali več. Pri novorojenčkih starih manj kot 6 mesecev je ušesni kanal še vedno zelo ozek, tako, da nam je merjenje temperature v bobniču lahko onemogočeno in posledično so rezultati meritev prenizki.
13. Med merjenjem ne izvajajte nobenih drugih aktivnosti – mirujte.
14. Priporočljivo je, da uporabnik naredi 3 zaporedne meritve temperature. Če se meritve med seboj razlikujejo, upoštevajte povprečno vrednost.
15. **Posamezne meritve izvajajte z eno-minutnimi presledki, ker se v primeru več zaporednih meritev lahko pojavijo manjša odstopanja.**
16. **Ni predpisanih standardnih vrednosti osebne telesne temperature. Izmerite si telesno temperaturo ko ste zdravi in ko nimate vročine. Ta izmerjena vrednost naj vam služi kot referenčna vrednost, s katero boste primerjali telesno temperaturo, ko boste imeli vročino. Več informacij o telesni temperaturi si preberite v sklopu: "Informacije o telesni temperaturi".**
17. **Temperatura izmerjena s pomočjo infrardeče tehnologije v ušesu ni primerljiva s temperaturo izmerjeno na čelu, v ustih, pod pazduho ali rektalno izmerjeno temperaturo.**
18. Temperatura izmerjena med spanjem ni primerljiva s temperaturo izmerjeno v času ko ste budni, saj je temperatura med spanjem običajno nižja.

Uvod

Termometer s pomočjo infrardeče tehnologije v približno eni sekundi izmeri temperaturo v ušesu. Izdelek je skladen z določbami EC in direktivo MDD (93/42/EEC).

Lastnosti izdelka so:

1. Namen uporabe: za klinično, bolnišnično ali domače merjenje telesne temperature.
2. Osvetljen LCD zaslon.
3. 10 spominskih mest.
4. Možnost menjave med °C in °F.
5. Ekonomičen; za uporabo ne potrebuje nosnih nastavkov.
6. Vodoodporna konica termometra omogoča lažje vzdrževanje termometra.
7. Merjenje temperature v samo 1 sekundi. Uporaba unikatne tehnologije omogoča takojšnjo in natančno meritev.
8. Samodejen izklop omogoča varčevanje z baterijo.
9. Indikator prazne baterije.
10. Velik LCD zaslon.

Varnostni napotki pred uporabo izdelka

Prepričajte se, da med uporabo izdelka upoštevate vsa spodaj navedena navodila. Vsako neupoštevanje pravil lahko povzroči poškodbo ali pa vpliva na natančnost meritve.



Opozorilo! Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi in duševnimi sposobnostmi!

1. Ta termometer ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali pa so od take osebe dobili navodila, kako se termometer uporablja.
2. Termometer hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 18 let.
3. Nadzirajte otroke ves čas, da se ne bi igrali s termometrom.
4. Termometer ne sme priti v roke otrokom. Majhne delce ali baterije bi otroci lahko pogoltnili in se zadušili. Otroci bi se pri uporabi termometra lahko poškodovali.



Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb!

1. Nepravilno ravnanje s termometrom lahko povzroči telesne poškodbe.
2. V primeru okvare, termometra ne smete uporabljati. Termometra ne poskušajte spreminjati, ga razstavljati, popravljati in ne zamenjajte njegovih delov.
3. Če med uporabo termometra pride do nepravilnosti, uporabo takoj prekinite in se posvetujte z zdravnikom.
4. Med merjenjem ne izvajajte nobenih drugih aktivnosti.
5. Če imate dvome glede uporabe termometra, se posvetujte z zdravnikom.
6. Ta navodila za uporabo shranite za čas trajanja življenjske dobe izdelka in jih izročite tretji osebi, če bi tej izročili tudi termometer. Navodila za uporabo naj bodo dostopna tudi za tretje osebe. Navodila za uporabo so sestavni del termometra.

Varnostni napotki pred uporabo izdelka

7. Izogibajte se nepravilni uporabi.
8. Ta termometer ne more nadomestiti posveta z zdravnikom ali zdravniške obravnave! Rezultati merjenja služijo le za namen primerjave. V primeru zdravstvenih težav morate obiskati zdravnika.
9. Infrardeči senzor naj bi čist in suh, izogibajte se temu, da bi ga poškodovali. Le tako dosežete natančne rezultate merjenja.
10. Infrardečega senzorja se ne dotikajte in vanj ne pihajte. Če je infrardeči senzor umazan, so lahko rezultati merjenja netočni.
11. Termometra ne uporabljajte, če je poškodovan. Če uporabljate poškodovano napravo, se lahko poškodujete, povzročite resno nevarnost ali nepravilne rezultate merjenja.
12. Z merjenjem počakajte, če je bil termometer shranjen na mestu, kjer se temperatura precej razlikuje od tiste na kraju merjenja. Termometer in osebe, ki jim merite telesno temperaturo, se morajo vsaj 30 minut nahajati v istem okolju.
13. Merjenja v ušesu ne izvajajte takoj po tuširanju, kopanju ali prihodu v notranji prostor iz zunanjega. Počakati morate vsaj 30 min.
14. Priporočljivo je, da uporabnik naredi 3 zaporedne meritve temperature. Če se meritve med seboj razlikujejo, upoštevajte povprečno vrednost.
15. Posamezne meritve izvajajte z eno-minutnimi presledki, ker se v primeru več zaporednih meritev lahko pojavijo manjša odstopanja.
16. Merjenja v ušesu ne izvajajte, če imate obolelo uho ali če je v ušesu voda, npr. po tuširanju ali plavanju.

Varnostni napotki pred uporabo izdelka

17. Ušesno maslo lahko povzroči netočne rezultate merjenja. Zato pred merjenjem očistite uho. Zatem počakajte pribl. 5–10 minut, preden izmerite temperaturo.
18. Temperaturo po možnosti vedno merite v istem ušesu, saj je temperatura v levem ali desnem ušesu lahko različna.
19. Če v uho dajete kapljice za ušesa ali druga zdravila, je treba temperaturo izmeriti v drugem ušesu.
20. Če je treba temperaturo izmeriti v ušesu osebe, ki uporablja slušni aparat ali čepke, priporočamo, da po odstranitvi aparata ali čepka iz ušesa počakate pribl. 30 minut in šele nato izmerite temperaturo.
21. Merjenje ponovite pribl. vsakih 15 minut, če so rezultati merjenja neobičajno nizki ali ne ustrezajo osebni občutju. V tem primeru izvedite primerjalno meritev v ustih ali rektalno z običajnim termometrom. Če ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom.
22. Ni predpisanih standardnih vrednosti osebne telesne temperature. Izmerite si telesno temperaturo ko ste zdravi in ko nimate vročine. Ta izmerjena vrednost naj vam služi kot referenčna vrednost, s katero boste primerjali telesno temperaturo, ko boste imeli vročino.
23. Izmerjena temperatura predstavlja samo referenčno vrednost. Pred izvajanjem kakršnih koli ukrepov zaradi prikazanega rezultata meritve temperature, se obvezno posvetujte z vašim zdravnikom.



Opozorilo! Nevarnost poškodb! Nepravilno ravnanje s termometrom lahko povzroči poškodbe.

1. Ne spustite termometra na tla, ne tresite ga in ne izpostavljajte ga močnim udarcem.
2. Da bi zagotovili natančne rezultate merjenja, predvsem infrardeči senzor termometra zaščitite pred vlago, umazanijo in poškodbami.

Varnostni napotki pred uporabo izdelka

3. Termometra ne izpostavljajte direktnemu sončnemu sevanju in previsokim ali prenizkim temperaturam. Termometer uporabljajte in shranjujte le v suhem in čistem okolju.
4. Termometra ne odpirajte in ne poskušajte ga sami popravljati, če pride do motenj ali poškodb. S tem bi izničili garancijski zahtevek. Termometer smejo popravljati le pooblaščen osebe.
5. Termometra ne shranjujte na mestu z ekstremnimi okoljskimi temperaturami (pod -20°C ali preko 50°C) ali v ekstremno suhem oz. vlažnem okolju, saj bi s tem lahko povzročili nenatančne rezultate merjenja.
6. Termometra ne uporabljajte v mokrem okolju. Med uporabo termometer držite proč od tekočin in ga nikoli ne potaplajte v tekočino.
7. Termometra ne postavljajte v bližino lahko vnetljivih materialov in plinov ali v bližino razstreliva.
8. Termometer lahko med uporabo moti druge električne naprave, prav tako pa lahko druge električne naprave motijo njegovo delovanje. Zato ga ne uporabljajte v bližini drugih električnih naprav.
9. V bližini termometra ne uporabljajte mobilnega telefona, če ravno merite temperaturo. Upoštevajte, da prenosne in mobilne visokofrekvenčne komunikacijske naprave (npr. mobilniki) lahko vplivajo na delovanje medicinskih električnih naprav.
10. Termometra ne uporabljajte na razdalji manj kot 1,5 metra od kratkovalovne ali mikrovalovne naprave oz. od visokofrekvenčnega kirurškega aparata.
11. Termometra ne uporabljajte v gorah na nadmorski višini več kot 3000 metrov.
12. Za medicinske električne naprave veljajo posebni varnostni predpisi v zvezi z elektromagnetno združljivostjo. Zato upoštevajte te predpise pri namestitvi in začetku uporabe termometra.
13. Termometer uporabljajte striktno samo za namen uporabe, ki je napisan v tem navodilu za uporabo.

Informacije o telesni temperaturi

Telesna temperatura je notranja temperatura telesa (temperatura sredice). Ta čez dan niha in je zgodaj zjutraj najnižja, pozno zvečer pa najvišja. Normalna vrednost telesne temperature ni dokončna vrednost, temveč območje.

Starost	Normalna telesna temperatura v °C	Normalna telesna temperatura v °F
0–2 leti	36,4–38,0 °C	97,5–100,4 °F
3–10 let	36,1–37,8 °C	97,0–100 °F
11–65 let	35,9–37,6 °C	96,6–99,7 °F
preko 65 let	35,8–37,5 °C	96,4–99,5 °F

Območje normalne telesne temperature je različno od človeka do človeka in ga določa več dejavnikov: starost, spol, del dneva, kraj in način merjenja temperature, raven aktivnosti, počutje, vplivi zdravil in podobno.

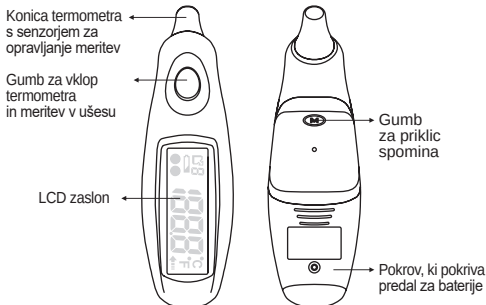
Večina ljudi ima med spanjem najnižjo telesno temperaturo, tekom dneva pa temperatura naraste. Dojenčki in otroci imajo višjo telesno temperaturo kot odrasli. Z leti telesna temperatura pada. Nihanja telesne temperature so pri otrocih večinoma večja in se pojavljajo hitreje in pogosteje.

Meritve na različnih mestih človeškega telesa dajo različne rezultate: temperatura, izmerjena v danki, je običajno 0,3 °C višja od tiste, ki je izmerjena v ustih. V ustih izmerjena temperatura pa je pribl. 0,3 °C višja od temperature, izmerjene pod pazduho. Za določanje telesne temperature priporočamo, da tri ali štiri dni zapored izmerite temperaturo v zdravem stanju in v različnih delih dneva. Tako lahko določite normalno telesno temperaturo in si jo zabeležite, da boste lahko, ko bo to potrebno, izmerjeno temperaturo primerjali z normalnimi vrednostmi.

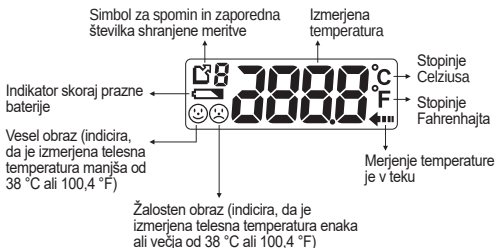
Merjenje telesne temperature v ušesu

Rezultati raziskav kažejo, da je uho idealno za merjenje telesne temperature, saj se hipotalamus (predel možganov, ki uravnava telesno temperaturo) in bobnič oskrbujeta z istim krvnim ožiljem. Spremembe telesne temperature se tako v ušesu lahko hitreje in natančneje določijo kot na drugih delih telesa.

Opis sestavnih delov izdelka



Opis simbolov na LCD zaslonu



Namestitev baterije



Opozorilo! Nevarnost eksplozije!

Zaradi nestrokovnega ravnanja z baterijami lahko pride do eksplozije.

1. Baterije nadomestite le z enakim ali enakovrednim tipom baterij.
2. Ne izpostavljajte baterij prekomerni vročini, kot je sonce ali ogenj.
3. Baterij ni dovoljeno polniti, jih ponovno aktivirati z drugimi sredstvi, jih razstavljati, metati v ogenj ali povzročiti kratkega stika.



Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb!

Neustrezno ravnanje z baterijami lahko povzroči poškodbe.

1. Baterije hranite izven dosega otrok.
2. Če baterije zaužijete, je to lahko smrtno nevarno. Zato baterije shranjujte na mestu, ki ni dosegljivo majhnim otrokom. V primeru zaužitja baterije je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
3. Če pride do izteka tekočine iz baterije, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami. V primeru stika s kislino prizadeta mesta takoj sperite z obilico čiste vode in takoj pojdite k zdravniku.



Opozorilo! Nevarnost poškodb!

Zaradi nestrokovnega ravnanja z baterijami lahko pride do poškodb.

1. Pri vstavljanju baterije pazite na pravilno usmerjenost polov.
2. V predal za baterije vstavite le istovrstne baterije, ne uporabljajte baterij različnih vrst oziroma rabljenih in novih baterij skupaj.
3. Stare baterije vzemite iz predala za baterije, če so prazne ali če termometra dalj časa ne boste uporabljali.

Namestitev baterije

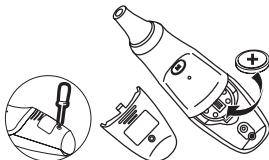
Opozorilo skoraj prazne baterije

Preden se baterijski vložek popolnoma izprazni se na zaslonu prikaže "  ". V času ko je prikazan ta simbol, lahko termometer še vedno uporabljate, vendar vam svetujemo, da v čim krajšem času zamenjate baterijske vložke. Če se baterijski vložki popolnoma izpraznijo, se bo na zaslonu poleg simbola za prazno baterijo, prikazal še znak "Lo". V tem primeru morate pred ponovno uporabo baterijske vložke zamenjati. Če so baterije prazne ali če zamenjate obrabljene baterije, se vsi vnosi v pomnilnik izbrišejo!



Menjava baterijskega vložka

1. S pomočjo križnega izvijača odvijte vijak na pokrovu baterij na hrbtni strani termometra in odstranite pokrov predala za baterijo.
2. Previdno odstranite staro baterijo.
3. Vstavite ali zamenjajte litij-ionsko 3V CR2032 baterijo v predal za baterije. Pri vstavljanju pazite na pravilno usmerjenost polov baterij (oznake pola + in – na baterijo in dnu predala za baterije se morata ujemati). Ne uporabljajte baterij za polnjenje!
4. Namestite pokrov predala za baterijo nazaj na svoje mesto in z križnim izvijačem privite vijak.



Namestitev baterije

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo odložite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!



Ko termometra ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan stari izdelek oddati ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Na ta način bo zagotovljeno, da bodo stare naprave strokovno reciklirane in bodo preprečeni negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

Termometer odložite med odpadno električno in elektronsko opremo v skladu z direktivo ES 2012/19/EU.

Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

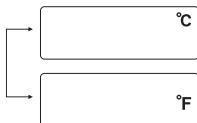


Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/delu mesta ali v trgovini, da bodo odstranjene na okolju prijazen način.

* z naslednjimi oznakami: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

Preklapljanje med stopinjami Fahrenheita in Celzusa

Termometer lahko prikaže rezultate tako v stopinjah Celzija ($^{\circ}\text{C}$) kot v stopinjah Fahrenheita ($^{\circ}\text{F}$). Če hočete preklopiti med stopinjami Celzija in Fahrenheita poskrbite, da je naprava vklopljena in pritisnite in tiščite tipko za vklop termometra/merjenje temperature in takoj za tem pritisnite tipko za spomin, s katero boste menjali med $^{\circ}\text{C}$ in $^{\circ}\text{F}$. Prepričajte se, da med tem ko pritiskate tipko za spomin hkrati ves čas držite pritisnjeno tipko za vklop termometra/merjenje temperature.



Nasveti za merjenje osebne temperature

1. Z merjenjem počakajte, če je bil termometer shranjen na mestu, kjer se temperatura precej razlikuje od temperature prostora, kjer boste opravili meritev.
2. Termometer in osebe, ki jim merite telesno temperaturo, se morajo vsaj 30 minut nahajati v istem okolju.
3. Merjenja v ušesu ne izvajajte takoj po tuširanju, kopanju ali prihodu v notranji prostor iz zunanjega. Počakati morate vsaj 30 min.
4. Ušesno maslo lahko povzroči netočne rezultate merjenja, zato pred merjenjem očistite uho. Zatem počakajte pribl. 5–10 minut, preden izmerite temperaturo. Sluhovod mora biti suh.
5. Infrardeči senzor na termometru mora biti čist in suh. Več o čiščenju preberite v sklopu "Nega in vzdrževanje".
6. Temperaturo po možnosti vedno merite v istem ušesu, saj je temperatura v levem ali desnem ušesu lahko različna
7. Merjenja v ušesu ne izvajajte, če imate obolelo ali poškodovano uho ali če je v ušesu voda, npr. po tuširanju ali plavanju.
8. Če v uho dajete kapljice za ušesa ali druga zdravila, je treba temperaturo izmeriti v drugem ušesu.
9. Če ste dalj časa ležali na enem ušesu bo temperatura v tem ušesu rahlo višja. Počakajte vsaj 20 minut pred meritvijo.
10. Če je potrebno temperaturo izmeriti v ušesu osebe, ki uporablja slušni aparat ali čepke, priporočamo, da po odstranitvi aparata ali čepka iz ušesa počakate pribl. 30 minut in šele nato izmerite temperaturo.
11. Termometer se lahko uporablja pri osebah starih 6 mesecev ali več. Pri novorojenčkih starih manj kot 6 mesecev je ušesni kanal še vedno zelo ozek, tako, da nam je merjenje temperature v bobniču lahko onemogočeno in posledično so rezultati meritev prenizki.

Nasveti za merjenje osebne temperature

12. Uporaba istega termometra na več osebah je neprimerna v primeru posebnih akutnih infekcijskih obolenj, zaradi možnosti širitve bakterij in virusov, kljub čiščenju in dezinfekciji. V kolikor o uporabi termometra dvomite, se posvetujte s svojim zdravnikom.
13. Termometer se lahko uporablja samo brez nastavkov za enkratno uporabo.
14. Med merjenjem ne izvajajte nobenih drugih aktivnosti – mirujte.
15. Priporočljivo je, da uporabnik naredi 3 zaporedne meritve temperature. Če se meritve med seboj razlikujejo, upoštevajte povprečno vrednost.
16. **Posamezne meritve izvajajte z eno-minutnimi presledki, ker se v primeru več zaporednih meritev lahko pojavijo manjša odstopanja.**
17. Ni predpisanih standardnih vrednosti osebne telesne temperature. Izmerite si telesno temperaturo ko ste zdravi in ko nimate vročine. Ta izmerjena vrednost naj vam služi kot referenčna vrednost, s katero boste primerjali telesno temperaturo, ko boste imeli vročino. Več informacij o telesni temperaturi si preberite v sklopu: "Informacije glede telesne temperature".
18. **Temperatura izmerjena s pomočjo infrardeče tehnologije v ušesu ni primerljiva s temperaturo izmerjeno na čelu, v ustih, pod pazduho ali rektalno izmerjeno temperaturo.**
19. Temperatura izmerjena med spanjem ni primerljiva s temperaturo izmerjeno v času ko ste budni, saj je temperatura med spanjem običajno nižja.

Merjenje osebne temperature v ušesu

1. S pritiskom na gumb "vklop termometra" termometer vklopite. Takoj po vklopu bo naprava samodejno opravila samo-testiranje. Na zaslonu se bodo prikazali vsi simboli. Ko bo termometer pripravljen na uporabo boste slišali dva kratka zvočna signala.
2. Prepričajte se, da sta "senzor za merjenje" na termometru in ušesni kanal čista. Ker je ušesni kanal rahlo zviti, morate pred vstavitvijo konice termometra v ušesni kanal potegniti uho rahlo nazaj in navzgor (pri osebah starejših od enega leta) in samo nazaj (pri osebah starih do enega leta). Tako je "senzor za merjenje" usmerjen direktno proti bobniču.
3. Merilno konico z infrardečim senzorjem počasi in previdno vstavite v zunanji sluhovod. Prepričate se, da je merilna konica vstavljena dovolj globoko v sluhovod, da bo meritev natančna.
4. Termometer držite tako, da je merilna konica usmerjena neposredno v bobnič v notranjem ušesu. Merjenje temperature po možnosti izvedite vedno na enak način in v istem ušesu.
5. Termometer mirno držite in nato pritisnite in držite tipko "meritev v ušesu" 1 sekundo.



6. Izpustite gumb "meritev v ušesu". V približno eni sekundi bo termometer kratko zapiskal, ozadje LCD zaslona se bo osvetlilo in meritev bo končana. Ozadje bo ostalo osvetljeno še 5 sekund po končani meritvi ali 5 sekund po priklicu spomina.

Merjenje osebne temperature v ušesu

7. Merilno konico termometra previdno odstranite iz zunanjega sluhovoda in izmerjeno temperaturo razberite z LCD-prikazovalnika.
8. Po približno 1 minuti se bo termometer samodejno izklopil. Tik pred tem boste slišali kratek pisk.



1. Posamezne meritve izvajajte z eno-minutnimi presledki, ker se v primeru več zaporednih meritev lahko pojavijo manjša odstopanja.
2. Očistite senzor po vsaki uporabi izdelka.

Opozorilo povišane telesne temperature:

Če je izmerjena temperatura nižja od 38 °C se bo na zaslonu poleg izmerjene temperature prikazal tudi vesel obraz "😊".



Če je izmerjena temperatura višja od 38 °C se bo na zaslonu prikazal žalosten obraz "😞".



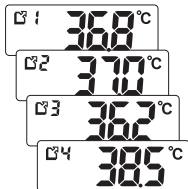
Pomnilnik

Ogledate si lahko do 10 shranjenih meritev, ki jih lahko pokažete svojemu osebnemu zdravniku.

1. Ko je naprava izklopljena, pritisnite na gumb "priklic spomina". Nato pritisnite isti gumb še enkrat, da prikličete zadnjo shranjeno meritev označeno s simbolom "00".



2. Z nadaljnjim pritiskanjem na gumb "priklic spomina" prikličete prejšnje shranjene meritve vse od "01" pa do "09".

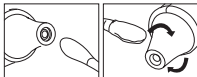


3. Ko zapolnite 10 spominskih mest, bo vsaka nadaljnja meritev zapisana v spomin, najstarejša meritev pa bo izbrisana iz spomina.

Nega in vzdrževanje

• Konica termometra in merilni senzor

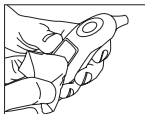
Za natančen rezultat merjenja je zelo pomembno, da je infrardeči senzor termometra čist in brez prask.



Pred vsako meritvijo preverite infrardeči senzor in ga po potrebi previdno na rahlo očistite z vatirano paličico, namočeno v medicinski alkohol, in tako zatem s čisto, suho vatirano paličico. **Merilnega senzorja ne izpirajte z vodo!**

• Termometer

Za čiščenje ohišja uporabite suho, mehko krpo. Termometer po čiščenju shranite pri sobni temperaturi na čistem, suhem mestu. Termometra nikoli ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, vlagi, neposredni sončni svetlobi ali tresenju! **Termometra ne izpirajte pod vodo!**



Opozorilo! Nevarnost električnega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda, lahko pride do kratkega stika.

1. Termometra nikoli ne potaplajte v vodo.
2. Pazite, da v notranjost ohišja ne pride voda.



Opozorilo! Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s termometrom lahko povzroči poškodbe.

1. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine naprave.
2. Termometra nikoli ne čistite s polirnim sredstvom, bencinom ali topilom.

Pridobljeni certifikati in standardi

Izdelek je skladen z direktivo EC, MDD (93/42/EEC). Na proizvodnjo izdelka ali obliko izdelka se nanašajo naslednji standardi:

- **ASTM E1965-98**

Standardna specifikacija infrardečih termometrov za določanje pacientove telesne temperature.

- **ISO 14971**

Medicinski pripomočki – Aplikacija kriznega managementa na medicinske pripomočke. Klasifikacija v skladu z IEC/EN 60601-1, klavzula 5:

- Naprava z notranjim napajanjem
- IPX0
- Naprava ni primerna za uporabo z mešanico vnetljivega anestetika in zraka ali kisika ali smejalnega plina.

	Opozorilo!
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo Elektronsko navodilo za uporabo: http://www.mediblink.si/f/m300.pdf
REF	Referenčna številka izdelka
MD	Medicinski pripomoček
LOT	Številka serije*
SN	Serijska številka
	Število izdelkov v enem pakiranju
CE	Oznaka skladnosti CE

	Zaščita pred električnim udarom v skladu s tipom BF (Body Float). Pripomoček tipa BF z visoko stopnjo zaščite pred električnim udarom na telesu, ne pa neposredno na srcu
	Po prenehanju življenjske dobe naprave, naj bo odvržena v skladu s slovensko zakonodajo
	Proizvajalec
EU REP	Pooblaščen predstavniki v EU
IP22	Naprava ima IP 22 stopnjo zaščite pred vdorom vode in prašnih delcev v napravo

*Datum proizvodnje je mogoče prebrati iz številke LOT [LLLLMM]; prve štiri številke predstavljajo leto, zadnji dve številki pa mesec proizvodnje. Primer: LOT 202503 = marec 2025

Iskanje in odpravljanje napak (Error)

Ko se pojavi napaka ali nepravilno izmerjena temperatura, vas termometer opozori z izpisom napake kot je opisano v spodnji tabeli.

LCD zaslon	Motnja	Rešitev
	Izmerjena temperatura je nižja od 34 °C oz. 93,2 °F	Termometer uporabljajte samo za merjenje temperature v predpisanih razponih.
	Izmerjena temperatura je višja od 43 °C oz. 109,4 °F	
	Termometer ne deluje, ker temperatura v prostoru, kjer se nahaja termometer ni v predpisani vrednosti med 16 °C in 35 °C (60,8 °F in 95,0 °F).	Termometer uporabljajte samo v predpisanih delovnih pogojih.

Tehnične specifikacije

- **Mediblink Ušesni termometer M300**, model TS29
- **Način merjenja:** infrardeče merjenje
- **Trajanje merjenja:** pribl. 1 sekundo
- **Zaslonski prikaz:** LCD-prikazovalnik z modro osvetlitvijo ozadja, prikaz v °C (stopinj Celzija) ali °F (stopinj Fahrenheita)
- **Ločljivost izpisa temperature:** 0,1 °C/°F
- **Funkcija pomnilnika:** Shraniti je mogoče zadnjih 10 spominskih mest
- **Funkcija varčevanja z energijo:** Termometer se po približno 1 minuti samodejno izklopi
- **Telesna temperatura**
Merilno območje: 34 °C~43 °C (93,2 °F~109,4 °F)
Natančnost merjenja: 35,5 °C~42 °C (95,9 °F~107,6 °F) : ± 0,2 °C (0,4 °F), ostala območja ± 0,3 °C (0,5 °F)
- **Pogoji za uporabo:** 16 °C~35 °C (60,8 °F~95 °F), z relativno vlažnostjo do 85 % (ne-utekočinjena)
- **Pogoji za skladiščenje in transport:** -25 °C~+55 °C (-13 °F~+131 °F)
- **Električno napajanje:** 1x 3 V CR2032 litij-ionska baterija
- **Teža:** približno 49 g (z baterijami)
- **Mere:** (D x Š x V): pribl. 112,8 × 34,4 × 44,5 mm

Elektromagnetna odpornost na motnje – EMC tabele

Navodila in navedbe proizvajalca – elektromagnetne emisije		
Mediblink Ušesni termometer M300 (TS29) je izdelan za uporabo v spodaj opisanem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik Mediblink ušesnega termometra M300 (TS29) mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje –navodilo
RF – emisije	CISPR 11	Mediblink Ušesni termometer M300 (TS29) uporablja RF-energijo izključno za interno delovanje. Zato prihaja do zelo nizkih RF-emisij, ki zelo verjetno ne povzročajo motenj v bližnjih elektronskih napravah.
RF – emisije CISPR 11	Razred B	Mediblink Ušesni termometer M300 (TS29) je namenjen za uporabo v vseh ustanovah, vključno z bivalnimi območji in takimi, ki so priključeni javno električno omrežje, ki oskrbuje tudi stavbo, ki se uporablja za bivalne namene.
Emisije nihanj po IEC 61000-3-2	Se ne uporablja	
Emisije nihanj napetosti/fliker po IEC 61000-3-3	Se ne uporablja	

Navodila in navedbe proizvajalca – elektromagnetne emisije			
Mediblink Ušesni termometer M300 (TS29) je izdelan za uporabo v spodaj opisanem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik Mediblink Ušesnega termometra M300 (TS29) mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preverjanje odpornosti na motnje	IEC 60601 testna stopnja	Nivo skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Razelektritev statične elektrike po IEC 61000-4-2	± 6 kV dotik ± 8 kV zrak	± 6 kV dotik ± 8 kV zrak	Tla mora jo biti iz lesa ali betona ali obložena s keramičnimi ploščicami. Če so tla obložena s sintetičnim materialom, naj relativna zračna vlaga znaša vsaj 30 %.
Magnetno polje oskrbovalne frekvence (50/60Hz) po IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kakovost oskrbovalne napetosti mora ustrezati tipičnemu poslovnemu ali bolnišničnemu okolju.

Elektromagnetna odpornost na motnje – EMC tabele

Navodila in navedbe proizvajalca – elektromagnetne emisije			
Mediblink Ušesni termometer M300 (TS29) je izdelan za uporabo v spodaj opisanem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik Mediblink Ušesnega termometra M300 (TS29) je mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preverjanje odpornosti na motnje	IEC 60601– testna stopnja	Nivo skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Razširjena RF po IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Prenosna in mobilna radijska oprema se ne sme uporabljati na manjši razdalji od Mediblink ušesnega termometra M300 (TS29), vključno z napeljavo, kot je priporočena varnostna razdalja, ki se izračuna po enačbi, ki ustreza oddajni frekvenci. Priporočena varnostna razdalja: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad \text{od 80 MHz do 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad \text{od 800 MHz to 2,5 GHz}$ P kot nazivna moč oddajnika v vatih (W) skladno z navedbami proizvajalca oddajnika; d kot priporočen odmik v metrih (m). Jakost polja stacionarnih radijskih oddajnikov je pri vseh frekvencah glede na raziskavo na licu mesta manjša od stopnje ujemanja. V bližini naprav, ki imajo naslednjo slikovno oznako, so možne motnje 
OPOMBA 1 Pri 80 MHz in 800 MHz velja višja vrednost. OPOMBA 2 Te smernice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj od stavb, predmetov in ljudi.			
a. Jakosti polja stacionarnih oddajnikov, kot so npr. bazna postaja radijskih telefonov in mobilnih kopenskih radijskih storitev, amaterske postaje, AM- in FM-radijski in televizijski oddajniki, teoretično ne morejo biti točno vnaprej določene. Da bi določili elektromagnetno okolje stacionarnih RF oddajnikov, je priporočljiv ogled na licu mesta. Če so določene jakosti polja na kraju modela Mediblink termometer M300 (TS29) višje od zgoraj navedene stopnje skladnosti, je treba na vsakem mestu uporabe spremljati normalno delovanje modela Mediblink termometer M300 (TS29). Če opazimo neobičajne lastnosti, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot npr. nova orientacija ali pretvorba modela Mediblink termometer M300 (TS29). b. Nad frekvenčnim območjem 150 kHz do 80 MHz naj bi bila jakost polja manj kot 3 V/m.			

Elektromagnetna odpornost na motnje – EMC tabele

Priporočeni odmiki med prenosnimi in mobilnimi RF-telekomunikacijskimi napravami ter Mediblink Ušesnim termometrom M300 (TS29).

Model Mediblink termometer M300 (TS29) je predviden za delovanje v elektromagnetnem okolju, kjer so RF-vrednosti motenj nadzorovane. Kupec ali uporabnik modela Mediblink termometer M300 (TS29) lahko pripomoreta k izogibanju elektromagnetnim motnjam, če upoštevata minimalni odmik prenosnih in mobilnih RF-telekomunikacijskih naprav (oddajnikov) od modela Mediblink termometer M300 (TS29) – odvisno od izhodne moči komunikacijskih naprav, kot je navedeno spodaj.

Nazivna moč oddajnika W	Odmik odvisen od frekvence oddajnika m		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2.5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Za oddajnike, za katere nazivna moč ni navedena v zgornji tabeli, se odmik lahko določi z uporabo enačbe, ki spada v določen stolpec, kjer je P nazivna moč oddajnika v vatih (W) skladno z navedbami proizvajalca oddajnika.

OPOMBA 1 Pri 80 MHz in 800 MHz velja višja vrednost.

OPOMBA 2 Te smernice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj od stavb, predmetov in ljudi.

Garancijski list

Izdelek: Mediblink Ušesni termometer M300

Proizvedeno za (Uvoznik za EU & distributer): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenija; info@mediblink.com; www.mediblink.si

Firma in sedež dajalca garancije (zastopnik, distributer in pooblaščen serviser za blagovno znamko Mediblink za Slovenijo):

Prolat d.o.o., Praproče 9a, 8210 Trebnje; Tel.: 07-30-44-555; info@prolat.si; servis@prolat.si; www.prolat.si; delovni čas (vsi delavniki med 7:00 in 15:00)

Firma in sedež prodajalca, žig ter podpis*:

Datum dobave blaga*:

*V kolikor je garancijskemu listu priložen račun iz katerega so razvidni zgoraj navedeni podatki, izpolnjevanje tega polja ni potrebno.

GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 5 let in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za blago, ki je bilo kupljeno na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba izdelka razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite na 07-30-44-555, ali pa se javite po e-pošti (servis@prolat.si). Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Dajalec garancije jamči za lastnosti oziroma brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka potrošniku.

Pravice potrošnika: Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. V primeru, da dajalec garancije potrebuje več časa za popravilo ali zamenjavo blaga, se rok podaljša za največ 15 dni, pri pogoju, da je med določenem 30 dnevem roku o tem obvestil potrošnika. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec. V primeru, da popravilo ali zamenjava blaga nista mogoča, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine, ki je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno. Potrošnik lahko zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh

od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim, proizvajalec izda nov garancijski list. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. V nasprotnem primeru ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Postopek uveljavljanja garancije: V primeru reklamacij obvestite trgovca/prodajalca oziroma dajalca garancije (pooblaščenega serviserja) navedenega na vrhu tega garancijskega lista po e-pošti na servis@prolat.si ali po telefonu na 07-30-44-555. Reklamirano blago pošljite na naslov pooblaščenega serviserja, ki je enak naslovu dajalca garancije in je naveden na vrhu garancijskega lista in priložite vaše kontaktne podatke (ime, priimek, naslov, telefonska številka) ter razlog reklamacije.

Opozorilo: potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. Ob prevzemu blaga, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve.

Dajalec garancije zagotavlja proti plačilu potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (prasko, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

V primeru vsakega resnega zapleta, do katerega je prišlo v zvezi z medicinskim pripomočkom, mora uporabnik/pacient obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.



Proizvajalec:

AVITA Corporation
9F, No.78, Sec. 1, Kwang-Fu Road,
San-Chung District, New Taipei City,
Taiwan, 24158, China
Tovarna:
No. 858., Jiao Tong Road, Wujiang
Economic Development Zone
Jiangsu Province, P.R.C. Postcode: 215200
E-mail: info@avita.com.tw



Uvoznik za EU & distributer:

Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenija
info@mediblink.com
www.mediblink.si



Zastopnik in distributer za SLO:

Prolat d.o.o., Praproče 9a,
8210 Trebnje - SLO
Tel: +386(0)30-44-555
info@prolat.si
Servis in reklamacije:
servis@prolat.si
www.prolat.si



MDSS GmbH, Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany
E-mail: info@mdssar.com

Verzija navodila za uporabo:

72-T29MN-PO13

M300-24042017-4

Datum izdaje: 24. 4. 2017

Datum zadnjega popravka: 20. 7. 2025

6.1, 20. 7. 2025

CE
0598

Kratke napomene o mjerenju tjelesne temperature

Ovo su vrlo važne informacije. Molimo pažljivo pročitajte sve upute prije korištenja.

1. Rezultati istraživanja pokazuju da je uho idealno za mjerenje tjelesne temperature, jer se hipotalamus (dio mozga koji regulira tjelesnu temperaturu) i bubnjići u uhu opskrbljuju istim krvnim žilama. Promjene u tjelesnoj temperaturi mogu se odrediti brže i preciznije u uhu nego u drugim dijelovima tijela.
2. Ukoliko je termometar bio spremljen na mjestu značajne razlike u temperaturi od temperature mjerenja, pričekajte s mjerenjem.
3. Termometar i ljudi koji mjere svoju tjelesnu temperaturu moraju biti u istoj okolini najmanje 30 minuta.
4. Ne vršite mjerenje u uhu neposredno nakon tuširanja, kupanja ili dolaska izvana. Morate pričekati najmanje 30 minuta.
5. **Ušna smola (cerumen) može uzrokovati netočne rezultate mjerenja, stoga očistite uho prije mjerenja. Zatim pričekajte 5-10 minuta prije mjerenja temperature. Sluhovod mora biti suh.**
6. **Infracrveni senzor na termometru mora biti čist i suh. Proučite odjeljak "Održavanje termometra".**
7. Uvijek mjerite temperaturu u istom uhu jer temperatura u lijevom i desnom uhu može varirati.
8. Nemojte obavljati mjerenja u uhu ako imate bolesno ili oštećeno uho niti ako u uhu ima vode, npr. nakon tuširanja ili plivanja.
9. Nema propisanih standardnih vrijednosti za osobnu temperaturu tijela. Izmjerite tjelesnu temperaturu kada ste zdravi i kada nemate temperaturu. Ova izmjerena vrijednost bi trebala poslužiti kao referentna vrijednost za usporedbu s onom kada imate groznicu. Više informacija o temperaturi tijela potražite u "Informacije o tjelesnoj temperaturi".

Kratke napomene o mjerenju tjelesne temperature

10. Ako stavljate kapi za uho ili druge lijekove u uho, temperaturu treba izmjeriti u drugom uhu.
11. Ako ste dugo ležali na jednom uhu, temperatura u ovom uhu bit će nešto veća. Pričekajte najmanje 20 minuta prije mjerenja.
12. Termometar se može koristiti kod djece starije od 6 mjeseci. U novorođenčadi mlađih od 6 mjeseci ušni kanal je još uvijek vrlo uzak, tako da mjerenje temperature u uhu može biti onemogućeno i posljedično su izmjerene vrijednosti manje.
13. Prilikom upotrebe termometra mirujte i nemojte biti aktivni.
14. Preporuča se da korisnik izvrši 3 uzastopna mjerenja temperature. Ako se mjerenja razlikuju, uzmite u obzir prosječnu vrijednost.
15. **Pričekajte jednu minutu između mjerenja jer se u slučaju nekoliko uzastopnih mjerenja mogu pojaviti manja odstupanja.**
16. **Nema propisanih standardnih vrijednosti za osobnu temperaturu tijela. Izmjerite tjelesnu temperaturu kada ste zdravi i kada nemate temperaturu. Ova izmjerena vrijednost bi trebala poslužiti kao referentna vrijednost za usporedbu s onom kada imate groznicu. Više informacija o temperaturi tijela potražite u "Informacije o tjelesnoj temperaturi".**
17. **Temperatura mjerena pomoću infracrvene tehnologije u uhu nije usporediva s temperaturom mjerenom na čelu, u ustima, pod pazuhom ili rektalno izmjerene temperature.**
18. Temperatura mjerena tijekom spavanja nije usporediva s temperaturom izmjenom u trenutku kada ste budni. Temperatura tijekom spavanja obično je niža.

Uvod

Termometar pomoću infracrvene tehnologije u približno jednoj sekundi izmjeri temperaturu u uhu. Proizvod je u skladu s odredbama EC i Direktivom MDD (93/42/EEC).

Značajke proizvoda su:

1. Upotreba: mjerenje tjelesne temperature u bolnicama, ordinacijama ili kod kuće.
2. Osvijetljen LCD zaslon.
3. 10 mjesta u memoriji.
4. Mogućnost odabira između °C in °F.
5. Ekonomičan; za upotrebu nisu potrebni plastični nastavci.
6. Vodoodporni vrh termometra omogućava lakše održavanje termometra.
7. Mjerenje temperature unutar jedne sekunde. Jedinstvena tehnologija omogućava trenutačno i točno mjerenje.
8. Automatsko isključivanje omogućava uštedu baterije.
9. Indikator prazne baterije.
10. Velik LCD zaslon.

Mjere opreza i važne obavijesti prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute. Nepridržavanje može uzrokovati štetu ili utjecati na točnost mjerenja.



Upozorenje! Opasnost za djecu i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim i mentalnim sposobnostima!

1. Djeca i odrasle osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe s manjkavim znanjem i iskustvom smiju koristiti uređaj samo uz nadzor osobe koja se brine za njih i koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
2. Termometar čuvajte izvan dosega djece mlađe od 18 godina.
3. Pazite da se djeca ne igraju s uređajem.
4. Djeca ne smiju koristiti termometar bez nadzora. Manji dijelovi uređaja i baterije mogu uzrokovati gušenje!
Opasnost od ozljede!



Upozorenje! Opasnost od ozljede!

1. Nepravilna upotreba termometra može izazvati tjelesne ozljede!
2. Ne koristite termometar u slučaju kvara. Ne pokušavajte sami rastavljati, popravljati niti mijenjati dijelove uređaja.
3. Ukoliko prilikom upotrebe dođe do nepravilnosti u radu uređaja, ugastite uređaj i posavjetujte se s liječnikom.
4. Prilikom upotrebe termometra mirujte i nemojte biti aktivni.
5. Ukoliko imate dvojbe prilikom upotrebe termometra, posavjetujte se s liječnikom.
6. Upute za upotrebu čuvajte zajedno s uređajem. Ukoliko nekome posuđujete termometar obavezno mu dajte i upute.
Upute za upotrebu su sastavni dio pakiranja.

Mjere opreza i važne obavijesti prije upotrebe

7. Izbjegavajte nepravilnu upotrebu.
8. Termometar ne može zamijeniti liječenje! U slučaju zdravstvenog problema trebate posjetiti liječnika.
9. Infracrveni senzor mora biti čist i suh.
To je jedini način za postizanje točnih rezultata mjerenja.
10. Nemojte dirati rukama infracrveni senzor. Ako je senzor prljav, rezultati mjerenja mogu biti netočni.
11. Ne upotrebljavajte termometar ako je oštećen.
Oštećeni uređaj može uzrokovati ozbiljne pogreške u mjerenju.
12. Ukoliko je termometar bio spremljen na mjestu značajne razlike u temperaturi od temperature mjerenja, pričekajte s mjerenjem.
Termometar i ljudi koji mjere tjelesnu temperaturu moraju biti u istoj okolini najmanje 30 minuta.
13. Ne vršite mjerenje u uhu neposredno nakon tuširanja, kupanja ili dolaska izvana. Morate pričekati najmanje 30 minuta.
14. Preporuča se da korisnik izvrši 3 uzastopna mjerenja temperature. Ako se mjerenja razlikuju, uzmite u obzir prosječnu vrijednost.
15. Pričekajte jednu minutu između mjerenja jer se u slučaju nekoliko uzastopnih mjerenja mogu pojaviti manja odstupanja.
16. Ne mjerite temperaturu u uhu ako vam je uho bolesno ili oštećeno niti ako u uhu ima vode, npr. nakon tuširanja ili plivanja.

Mjere opreza i važne obavijesti prije upotrebe

17. Ušna smola (cerumen) može uzrokovati netočne rezultate mjerenja, stoga očistite uho prije mjerenja. Zatim pričekajte 5-10 minuta prije mjerenja temperature. Sluhovod mora biti suh.
18. Uvijek mjerite temperaturu u istom uhu jer temperatura u lijevom i desnom uhu može varirati.
19. Ako stavljate kapi za uho ili druge lijekove u uho, temperaturu treba izmjeriti u drugom uhu.
20. Ako se treba izmjeriti temperatura u uhu osobe koja koristi slušni aparat, preporučujemo da pričekate s mjerenjem 30 min. nakon uklanjanja aparata iz uha.
21. Ponovite mjerenje svakih 15 minuta ako su rezultati mjerenja vrlo niski ili ne odgovaraju subjektivnom osjećaju. U tom slučaju, izvršite mjerenje u ustima ili rektalno staklenim termometrom. Ako ste u nedoumici, obratite se svom liječniku.
22. Nema propisanih standardnih vrijednosti za osobnu temperaturu tijela. Izmjerite tjelesnu temperaturu kada ste zdravi i kada nemate temperaturu. Ova izmjerena vrijednost bi trebala poslužiti kao referentna vrijednost za usporedbu s onom kada imate groznicu. Više informacija o temperaturi tijela potražite u "Informacije o tjelesnoj temperaturi".
23. Izmjerena temperatura predstavlja samo referentnu vrijednost. Obavezno se posavjetujte sa svojim liječnikom prije poduzimanja bilo kakvih mjera zbog prikazanog rezultata mjerenja temperature.



Upozorenje! Opasnost od oštećenja! Nepravilno rukovanje termometrom može uzrokovati oštećenja.

1. Pazite da vam termometar ne padne na tlo, ne tresite ga i ne izlažite ga jačim udarcima.
2. Da bi se osigurala točnost mjerenja zaštitite IC senzor od vlage, prljavštine i oštećenja.

Mjere opreza i važne obavijesti prije upotrebe

3. Termometar ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama. Spremite ga i čuvajte na suhom i čistom mjestu.
4. Ne otvarajte termometar i ne pokušavajte ga sami popravljati ako dođe do smetnji u radu ili oštećenja. Time bi poništili jamstvo. Termometar smiju popravljati samo ovlašteni serviseri.
5. Ne čuvajte termometar na mjestima s ekstremnim temperaturama (ispod -20°C ili iznad 50°C), niti u ekstremno suhoj ili vlažnoj okolini jer bi time mogli uzrokovati netočno mjerenje.
6. Ne upotrebljavajte termometar u mokroj okolini. Tijekom uporabe termometar držite dalje od tekućina i nikada ga ne uranjajte.
7. Ne držite termometar u blizini lako zapaljivih materijala, plinova ili eksplozivnih materijala.
8. Tijekom upotrebe termometar može ometati druge elektroničke naprave, kao što i druge elektroničke naprave mogu ometati njegov rad. Zato ga ne upotrebljavajte u blizini drugih elektroničkih naprava.
9. Ne upotrebljavajte mobilni telefon u blizini termometra. Imajte na umu da prijenosne i mobilne visokofrekvencijske komunikacijske naprave (mobiteli) mogu utjecati na rad medicinskih elektroničkih naprava.
10. Ne upotrebljavajte termometar na udaljenosti manjoj od 1,5 m od kratkovalne ili mikrovalne naprave ili od visokofrekvencijskog kirurškog aparata.
11. Ne upotrebljavajte termometar na visinama iznad 3000 metara.
12. Za medicinske elektroničke naprave vrijede posebni sigurnosni propisi u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću. Zbog toga poštuju te propise prilikom podešavanja i upotrebe termometra.
13. Termometar upotrebljavajte samo namjenski, kako je navedeno u ovim uputama

Informacije o tjelesnoj temperaturi

Tjelesna temperatura je temperatura unutrašnjosti tijela. Tijekom dana varira i rano ujutro je najniža, kasno navečer najviša. Normalna vrijednost tjelesne temperature još nije jasno utvrđena.

Starost	Normalna tjelesna temperatura u °C	Normalna tjelesna temperatura u °F
0–2 godine	36,4–38,0 °C	97,5–100,4 °F
3–10 godina	36,1–37,8 °C	97,0–100 °F
11–65 godina	35,9–37,6 °C	96,6–99,7 °F
> 65 godina	35,8–37,5 °C	96,4–99,5 °F

Područje normalne tjelesne temperature je različito od osobe do osobe i određuje ga više čimbenika: dob, spol, dio dana, mjesto i način mjerenja temperature, nivo aktivnosti, kako se osjećamo, lijekovi i drugo.

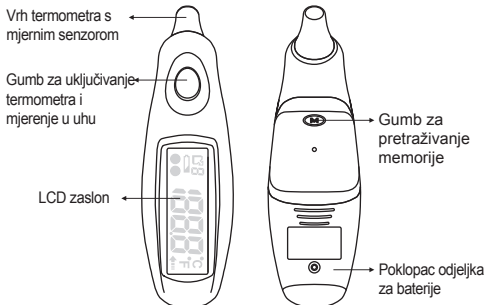
Većina ljudi ima tijekom sna najnižu temperaturu, a tijekom dana ona raste. Dojenčad i mala djeca imaju višu tjelesnu temperaturu nego odrasli. S godinama tjelesna temperatura pada. Varijacije tjelesne temperature su kod djece uglavnom veće i pojavljuju se brže i češće.

Mjerenja na različitim dijelovima ljudskog tijela daju različite rezultate: temperatura izmjerena rektalno je obično 0,3 °C veća od one koja se izmjeri oralno. Oralno izmjerena temperatura je približno 0,3 °C veća od one izmjerene ispod pazuha. Za određivanje tjelesne temperature preporučujemo da tri ili četiri dana zaredom izmjerite temperaturu dok ste zdravi i u različitim dijelovima dana. Tako možete odrediti vašu normalnu tjelesnu temperaturu koju kasnije, prema potrebi, možete usporediti s izmjerenim vrijednostima.

Mjerenje tjelesne temperature u uhu

Rezultati istraživanja pokazuju da je uho idealno za mjerenje tjelesne temperature, jer se hipotalamus (dio mozga koji regulira tjelesnu temperaturu) i bubnjići u uhu opskrbljuju istim krvnim žilama. Promjene u tjelesnoj temperaturi mogu se odrediti brže i preciznije u uhu nego u drugim dijelovima tijela.

Opis sastavnih dijelova uređaja



Opis simbola na LCD zaslonu



Stavljanje i zamjena baterija



Upozorenje! Opasnost od eksplozije!

Nepravilno rukovanje baterijama može dovesti do eksplozije.

1. Zamijenite baterije jednakom vrstom baterija.
2. Nemojte izlagati baterije pretjeranoj vrućini, sunčevom svjetlu niti vatri.
3. Baterije se ne smiju puniti niti ponovno aktivirati na drugi način. Ne smiju se rastavljati, bacati u vatru niti uzrokovati kratke spojeve.



Upozorenje! Opasnost od tjelesnih ozljeda!

Nepropisno rukovanje baterijama može rezultirati ozljedama.

1. Baterije držite izvan dosega djece.
2. Ako pojedete bateriju, to može biti opasno po život. Zato baterije držite na mjestu koje nije dostupno maloj djeci. U slučaju gutanja baterije odmah zatražite savjet liječnika.
3. Ukoliko istječe tekućina iz baterije, izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicom. U slučaju kontakta s kiselinom treba odmah isprati oštećena područja s puno vode i otići do liječnika.



Upozorenje! Rizik od ozljede!

Nepropisno rukovanje baterijama može rezultirati ozljedama.

1. Pri stavljanju baterija pazite na pravilnu usmjerenost polova.
2. U odjeljak za baterije stavite nove istovrsne baterije, nemojte upotrebljavati baterije različitih tipova niti upotrijebljene i nove baterije zajedno.
3. Uklonite stare baterije iz odjeljka za baterije ako su prazne ili ako nećete koristiti uređaj dulje vrijeme.

Stavljanje i zamjena baterija

Upozorenje o praznim baterijama

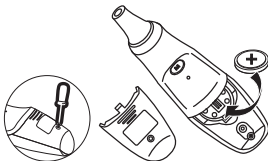
Prije nego što se baterije potpuno isprazne pojavljuje se simbol "Lo". Kad se pojavi ovaj simbol još uvijek možete koristiti termometar, ali savjetujemo vam da čim prije promijenite baterije.



Ako su baterije u potpunosti prazne, uz simbol prazne baterije na zaslonu će se pojaviti i simbol "Lo". U tom slučaju morate zamijeniti baterije prije ponovne uporabe termometra. Ako su baterije prazne ili ako ne zamijenite istrošene baterije, svi unosi u memoriji će se izbrisati!

Zamjena baterija

1. Pomoću križnog odvijača odvrnite vijak na poklopcu baterije na stražnjoj strani termometra i izvadite poklopac odjeljka za bateriju.
2. Izvadite stare baterije.
3. Stavite novu litij-ionsku 3V CR2032 bateriju u pretinac za baterije. Prilikom umetanja pazite na pravilnu orijentaciju polova baterija (polovi + i - na baterijama i dnu pretinca baterije moraju odgovarati). Nemojte koristiti baterije koje se pune!
4. Vratite poklopac na mjesto i križnim odvijačem zavrtnite vijak.



Stavljanje i zamjena baterija

Uklanjanje

Odlaganje otpadne ambalaže



Ambalažu odložite prema vrstama otpadnog materijala. Karton bacite u spremišta za papir, a folije u sekundarne sirovine.

Odlaganje elektronskih uređaja vrši se prema Direktivi Europske unije i drugih europskih zemalja o prikupljanju sekundarnih sirovina.

Istrošeni uređaj nemojte odlagati u kućni otpad!

Kada se uređaj više ne može koristiti, svaki potrošač je zakonski obavezan odložiti stari proizvod odvojeno od kućnog otpada, npr. na mjesto prikupljanja u općini /

gradu u kojem živi. Na taj način osigurat će se profesionalna reciklaža starih uređaja i pozitivno će se utjecati na okoliš. Stoga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom.



Odložite uređaj kao otpadnu električnu i elektroničku opremu u skladu s Direktivom ES 2012/19/EU.

Baterije i akumulatorske baterije ne smiju se odlagati kao kućni otpad!

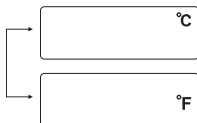


Kao potrošač dužni ste odlagati sve baterije i punjive baterije, bez obzira na to sadrže li štetne tvari* ili ne, na adekvatno sabirno mjesto u vašem gradu ili trgovini kako bi se zbrinule na ekološki prihvatljiv način.

*sa sljedećim oznakama: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

Prebacivanje između stupnjeva Celzija i Fahrenheita

Termometar može prikazati rezultate u stupnjevima Celzija ($^{\circ}\text{C}$) ili stupnjevima Fahrenheita ($^{\circ}\text{F}$). Ako želite prebacivati između stupnjeva Celzija i Fahrenheita, provjerite je li uređaj uključen i pritisnite i držite pritisnutu tipku za uključivanje termometra/mjerenje temperature. Zatim pritisnite tipku za memoriju kojom birate prikaz u $^{\circ}\text{C}$ ili $^{\circ}\text{F}$. Pazite da pritiskom na memorijsku tipku istodobno držite tipku za uključivanje/mjerenje temperature.



Savjeti za mjerenje tjelesne temperature

1. Ukoliko je termometar bio spremljen na mjestu značajne razlike u temperaturi od temperature mjerenja, pričekajte s mjerenjem.
2. Termometar i ljudi koji mjere tjelesnu temperaturu moraju biti u istoj okolini najmanje 30 minuta.
3. Ne vršite mjerenje u uhu neposredno nakon tuširanja, kupanja ili dolaska izvana. Morate pričekati najmanje 30 minuta.
4. Ušna smola (cerumen) može uzrokovati netočne rezultate mjerenja, stoga očistite uho prije mjerenja. Zatim pričekajte 5-10 minuta prije mjerenja temperature. Sluhovod mora biti suh.
5. **Infracrveni senzor mora biti čist i suh. Više o održavanju proučite u odjeljki “Održavanje termometra”.**
6. Uvijek mjerite temperaturu u istom uhu jer temperatura u lijevom i desnom uhu može varirati.
7. Ne mjerite temperaturu u uhu ako vam je uho bolesno ili oštećeno niti ako u uhu ima vode, npr. nakon tuširanja ili plivanja.
8. Ako stavljate kapi za uho ili druge lijekove u uho, temperaturu treba izmjeriti u drugom uhu.
9. Ako ste dugo ležali na jednom uhu, temperatura u ovom uhu bit će nešto veća. Pričekajte najmanje 20 minuta prije mjerenja.
10. Ako se treba izmjeriti temperatura u uhu osobe koja koristi slušni aparat, preporučujemo da pričekate s mjerenjem 30 min. nakon uklanjanja aparata iz uha.
11. Termometar se može koristiti kod djece starije od 6 mjeseci. U novorođenčadi mlađih od 6 mjeseci ušni kanal je još uvijek vrlo uzak, tako da mjerenje temperature u uhu može biti onemogućeno i posljedično su izmjerene vrijednosti manje.

Savjeti za mjerenje tjelesne temperature

12. Istovremena upotreba istog termometra od strane više osoba nije prikladna u slučaju specifičnih akutnih infektivnih bolesti zbog mogućnosti širenja bakterija i virusa unatoč čišćenju i dezinfekciji. Ako ste u nedoumici, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
13. Termometar se upotrebljava bez nastavaka za jednokratnu upotrebu.
14. Za vrijeme mjerenja temperature mirujte.
15. Preporuča se da korisnik izvrši 3 uzastopna mjerenja temperature. Ako se mjerenja razlikuju, uzmite u obzir prosječnu vrijednost.
16. **Pričekajte jednu minutu između mjerenja jer se u slučaju nekoliko uzastopnih mjerenja mogu pojaviti manja odstupanja.**
17. Nema propisanih standardnih vrijednosti za osobnu temperaturu tijela. Izmjerite tjelesnu temperaturu kada ste zdravi i kada nemate temperaturu. Ova izmjerena vrijednost bi trebala poslužiti kao referentna vrijednost za usporedbu s onom kada imate groznicu. Više informacija o temperaturi tijela potražite u "Informacije o tjelesnoj temperaturi".
18. **Temperatura mjerena pomoću infracrvene tehnologije u uhu nije usporediva s temperaturom mjerenom na čelu, u ustima, pod pazuhom ili rektalno mjerene temperature.**
19. Temperatura mjerena tijekom spavanja nije usporediva s temperaturom izmjenom u trenutku kada ste budni. Temperatura tijekom spavanja obično je niža.

Mjerenje tjelesne temperature u uhu

1. Pritiskom na gumb "uključi termometar" uključite termometar. Tako će se uređaj po uključanju samotestirati. Na zaslonu će se prikazati svi simboli. Kad uređaj bude spreman za upotrebu čut ćete dva kratka zvučna signala.
2. Pobrinite se da su mjerni senzor na termometru i ušni kanal čisti. Ako je ušni kanal malo savinut, morate prije stavljanja vrha termometra u ušni kanal malo potegnuti uho prema natrag i gore (kod djece iznad godinu dana) ili samo natrag (ako se radi o bebama do godine dana). Tako je mjerni senzor usmjeren direktno nasuprot bubnjića.
3. Mjerni vrh s IC senzorom polako i oprezno umetnite u vanjski zvukovod. Uvjerite se da je mjerni vrh postavljen dovoljno duboko u zvukovod kako bi mjerenje bilo točno.
4. Termometar držite tako da je mjerni vrh usmjeren neposredno na bubnjić unutar uha. Mjerenje temperature po mogućnosti uvijek izvodite na jednak način i u istom uhu.
5. Termometar mirno držite i zatim pritisnite zadržavajući tipku "mjerenje temperature u uhu" 1 sekundu.



6. Ispustite gumb "mjerenje u uhu". Za približno jednu sekundu začut će se iz uređaja kratak zvučni signal, pozadina LCD ekrana će zasvijetliti i mjerenje će biti završeno. Pozadina ostaje osvijetljena još 5 sekundi po završetku mjerenja ili 5 sekundi po uključanju memorije.

Mjerenje tjelesne temperature u uhu

7. Mjerni vrh termometra oprezno izvucite iz vanjskog zvučnog voda i izmjerenu temperaturu očitajte s LCD ekrana.
8. Za približno 1 minutu uređaj će se sam isključiti. Neposredno prije toga čut će te kratak zvučni signal.



1. Svako mjerenje izvodite s jednominutnim razmakom jer bi se u slučaju kraćih razmaka mogla pojaviti manja odstupanja.
2. Očistite senzor nakon svakog mjerenja.

Upozorenje povišene tjelesne temperature:

Ako je izmjerena temperatura manja od 38°C na zaslonu će se prikazati sretno lice "😊".



Ako je izmjerena temperatura veća od 38°C na zaslonu će se prikazati tužno lice "☹️".



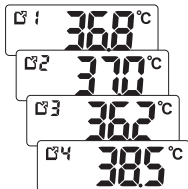
Memorija

Termometar može prikazati do 10 spremljenih mjerena koja možete pokazati svojem liječniku

1. Kad je uređaj isključen, pritisnite gumb za prikaz memorije. Pritisnite isti gumb još jednom da se pojavi zadnje pohranjeno mjerenje označeno simbolom 



2. Daljnjim pritiskom na isti gumb prikazat će se ranije izmjerene vrijednosti temperatura od mjesta  1 pa sve do  9

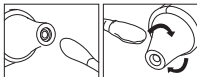


3. Nakon što iskoristite 10 memorijskih mjesta, svaka daljnja vrijednost bit će memorirana, a najstarija će se automatski izbrisati iz memorije.

Održavanje termometra

• Vrh termometra i mjerni senzor

Za točan rezultat mjerenja je jako važno da je IC senzor termometra čist i bez oštećenja.



Prije svakog mjerenja provjerite čistoću i stanje IC senzora i po potrebi ga malo očistite vatiranim štapićem namočenim u medicinski alkohol. Nakon toga isto ponovite sa suhim vatiranim štapićem. **Mjerni senzor ne ispirite vodom!**

• Termometar

Za čišćenje kućišta upotrijebite suhu, mekanu krpu. Nakon čišćenja termometar spremite na čisto, suho mjesto. Uređaj ne izlažite ekstremnim temperaturama okoline, vlazi, jakom suncu niti snažnoj trešnji! **Termometar ne ispirite vodom!**



⚠ Upozorenje! Opasnost od električnog udara!

Ako u kućište proizvoda uđe voda može doći do kratkog spoja.

1. Termometar nikad ne uranjajte u vodu
2. Pazite da u njega ne uđe voda.

⚠ Upozorenje! Mogućnost oštećenja!

Nepravilno rukovanje termometrom može uzrokovati oštećenja.

1. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje uređaja kao ni četke s metalnim ili najlonskim čekinjama, oštre ili metalne predmete za čišćenje poput noževa, tvrdih lopatica i sličnog. To može oštetiti površinu uređaja.
2. Termometar nikad ne čistite sredstvima za poliranje, benzinom niti otapalima.

Certifikati i standardi

Uređaj je usklađen s Direktivom EC MDD (93/42/EEC). Pri proizvodnji i oblikovanju primjenjuju se sljedeći standardi:

- **ASTM E1965-98**

Standardna specifikacija infracrvenih termometara za određivanje tjelesne temperature.

- **ISO 14971**

Medicinski uređaji - Primjena kriznog menadžmenta na medicinske uređaje. Klasifikacija u skladu s IEC/EN 60601-1, odjeljak 5:

- Uređaj s unutarnjim napajanjem
- IPX0
- Uređaj nije primjeren za upotrebu s mješavinom zapaljivih anestetika i zraka, kisika ili plinova za anesteziju.

	Upozorenje!
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu Elektronske upute za uporabu: http://www.mediblink.hr/f/m300.pdf
REF	Referentni broj proizvoda
MD	Medicinski proizvod
LOT	LOT broj*
SN	Serijski broj
	Broj proizvoda u jednom pakiranju

CE	Oznaka sukladnosti CE
	Zaštita od električnog udara u skladu s tipom BF (Body Float). Uređaj tipa BF s visokim stupnjem zaštite od električnog udara na tijelo, ali ne i na srce
	Nakon što je trajanje uređaja isteklo, treba ga odložiti u skladu s hrvatskim propisima
	Proizvođač
EU REF	Ovlašteni zastupnik u EU
IP22	Uređaj ima IP 22 stupanj zaštite od prodora vode i prašine

*Datum proizvodnje se može pročitati iz LOT broja (GGGGMM); prve četiri znamenke označavaju godinu proizvodnje, a posljednji dvije znamenke mjesec proizvodnje. Primjer: LOT 202503 = Ožujak 2025

Otklanjanje pogrešaka u radu uređaja (Error)

Kada dođe do pogreške u mjerenju ili pogrešno izmjerene temperature, termometar upozorava porukom o pogrešci kao što je opisano u donjoj tablici.

LCD zaslon	Greška	Rješenje
	Izmjerena temperatura je manja od 34 °C tj. 93,2 °F	Termometar koristite za mjerenje temperature samo unutar navedenih raspona.
	Izmjerena temperatura je veća od 43 °C tj. 109,4 °F	
	Termometar ne radi jer temperatura u prostoriji u kojoj se vrši mjerenje nije unutar propisane vrijednosti između 16 °C i 35 °C (60,8 °F i 95,0 °F)	Termometar koristite samo u navedenim uvjetima.

Tehnički podatci

- **Mediblink ušni termometar M300**, model TS29
- **Način mjerenja:** infracrvenim senzorom
- **Trajanje mjerenja:** približno 1 sekundu
- **Zaslonski prikaz:** LCD-zaslon s plavom pozadinom, prikaz u °C (stupanj Celzija) ili °F (stupanj Fahrenheita)
- **Razlučivost prikaza temperature:** 0,1 °C/°F
- **Funkcija memorije:** Moguće je pohraniti zadnjih 10 mjerenja
- **Funkcija štednje energije:** Termometar se automatski isključuje nakon 1 minute
- **Tjelesna temperatura**
Mjerno područje: 34 °C~43 °C (93,2 °F~109,4 °F)
Točnost: 35,5 °C~42 °C (95,9 °F~107,6 °F) : ± 0,2 °C (0,4 °F);
ispod 36 °C i iznad 39 °C: ± 0,3 °C (0,5 °F)
- **Uvjeti za rad termometra:** 16 °C~35 °C (60,8 °F~95 °F), s relativnom vlažnosti zraka do 95 % (bez ukapljivanja)
- **Uvjeti skladištenja i transporta:** -25 °C~+55 °C (-13 °F~+131 °F)
- **Električno napajanje:** 1x 3 V CR2032 litij-ionska baterija
- **Težina:** približno 49 g (s baterijama)
- **Dimenzije:** (D x Š x V): približno 112,8 × 34,4 × 44,5 mm

Elektromagnetska otpornost na smetnje – EMC tablice

Upute i reference proizvođača - elektromagnetske emisije

Mediblink termometar M300 (TS29) je dizajniran za upotrebu u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik **termometra M300 (TS29)** mora osigurati upotrebu u takvom okruženju.

Test emisije	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje-napomena
RF – emisije	CISPR 1	Mediblink termometar M300 (TS29) koristi RF energiju isključivo za unutarnji rad. Zato je RF- emisija vrlo niska i vrlo vjerojatno neće uzrokovati smetnje u radu obližnjih elektroničkih uređaja.
RF – emisije CISPR 11	Razred B	Model termometra M300 (TS29) je namijenjen za korištenje u svim objektima, uključujući stambene prostore i one koji su povezani s javnom električnom mrežom koja opskrbljuje stambene zgrade.
Emisije fluktuacija prema IEC 61000-3-2	Ne primjenjuje se	
Volumenske fluktuacije prema IEC 61000-3-3	Ne primjenjuje se	

Upute i reference proizvođača - elektromagnetske emisije

Mediblink termometar M300 (TS29) je dizajniran za upotrebu u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik **termometra M300 (TS29)** mora osigurati upotrebu u takvom okruženju.

Provjera otpornosti na smetnje	IEC 60601 testna brzina	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Pražnjenje statičkog elektriciteta prema IEC 61000-4-2	± 6 kV dodir ± 8 kV zrak	± 6 kV dodir ± 8 kV zrak	Pod mora mora biti od drveta, betona ili pokriven keramičkim pločicama. Ako je pod prekriven sintetičkim materijalom, relativna vlažnost zraka mora biti najmanje 30%.
Frekvencija opskrbnog sustava (50/60Hz) prema IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kvaliteta napona napajanja mora odgovarati tipičnom poslovnom ili bolničkom okruženju.

Elektromagnetska otpornost na smetnje –EMC tablice

Upute i reference proizvođača - elektromagnetske emisije

Mediblink termometar M300 (TS29) je dizajniran za upotrebu u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik termometra M300 (TS29) mora osigurati upotrebu u takvom okruženju.

Provjera otpornosti na smetnje	IEC 60601–testna brzina	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
RF-vrijednosti smetnji prema IEC 61000-4-3	od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Prijenosna i mobilna radijska oprema može se koristiti u blizini Mediblink termometra M300 (TS29), ali prema preporučenoj sigurnosnoj udaljenosti izračunatoj prema jednadžbi koja odgovara frekvenciji odašiljanja. Preporučena sigurnosna udaljenost: $d = 1,2$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad \text{od 80 MHz do 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad \text{od 800 MHz to 2,5 GHz}$ P je nazivna snaga odašiljača u vatima (W) prema informacijama koje je naveo proizvođač odašiljača; d je preporučeno odstupanje u metrima. Snaga polja stacionarnih radio odašiljača manja je od odgovarajućeg omjera na svim frekvencijama. Poremećaji su mogući u blizini uređaja koji imaju sljedeću oznaku 

NAPOMENA 1 Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se veća vrijednost.

NAPOMENA 2 Ove smjernice se ne primjenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječu apsorpcija i lom iz zgrada, objekata i ljudi.

- Snage polja stacionarnih odašiljača, kao što su bazne stanice radijskih uređaja i mobilnih telefona, amaterskih stanica, AM i FM radio i televizijskih odašiljača teoretski se ne mogu precizno odrediti. Za određivanje elektromagnetskog okruženja stacionarnih RF odašiljača preporučuje se mjerenje na licu mjesta. Ako su snage polja u blizini **Mediblink termometra M300 (TS29)** iznad gore navedene razine usklađenosti, normalni rad **Mediblink termometra** treba pratiti na svakom mjestu primjene. Ako primijetite neuobičajena svojstva možda će vam biti potrebne dodatne mjere.
- Iznad frekvencijskog raspona 150 kHz do 80 MHz neka jakost polja bude manja od 3 V/m.

Elektromagnetska otpornost na smetnje – EMC tablice

Preporučena odstupanja između prijenosnih i mobilnih RF telekomunikacijskih uređaja i Mediblink termometra M300 (TS29)

Model Mediblink M300 (TS29) je predviđen za rad u elektromagnetskom okruženju gdje se kontroliraju RF vrijednosti poremećaja. Korisnik Mediblink M300 (TS29) može izbjeći elektromagnetske smetnje uzimajući u obzir minimalnu devijaciju prijenosnih i mobilnih RF telekomunikacijskih uređaja (odašiljača) - ovisno o izlaznoj snazi komunikacijskih uređaja, kao što je navedeno u nastavku.

Nazivna moć odašiljača (W)	Odmak ovisan od frekvencije odašiljača (m)		
	od 150 kHz do 80 MHZ $d = 1,2\sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2.5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Za odašiljače za koje nazivna snaga nije navedena u gornjoj tablici, odstupanje se može odrediti pomoću jednadžbe koja spada unutar određenog stupca gdje je P nazivna snaga odašiljača u W prema informacijama koje daje proizvođač odašiljača.

NAPOMENA 1 Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se veća vrijednost.

NAPOMENA 2 Ove smjernice se ne primjenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječu apsorpcija i lom iz zgrada, objekata i ljudi.

Jamstvo

Proizvod: Mediblink Ušni termometar M300

Proizvedeno za (EU importer/uvoznik): Mediblink d.o.o., Gubčeva cesta 19, 8210 Trebnje, Slovenija; info@mediblink.com; www.mediblink.hr

Ime, adresa, potpis i pečat prodavatelja*:

Datum preuzimanja/prodaje*:

*Ukoliko je uz jamstvene kartice priložen račun iz kojeg se mogu vidjeti gore navedeni podaci, ovo polje nije potrebno popunjavati.

UVJETI JAMSTVA

Poštovani kupci!

Jamstveni rok je 10 godina, a počinje danom kupnje ili danom isporuke robe i vrijedi samo za proizvode kupljene na području Republike Hrvatske. Pri korištenju jamstva potrebno je dostaviti račun i jamstvenu karticu. Stoga vas molimo da spremite račun i jamstvenu karticu!

Nažalost, zlouporaba uređaja je uzrok oko 95% pritužbi. Pomoću korisnih savjeta našeg servisnog centra lako možete riješiti te probleme, stoga nas nazovite ili nam se obratite putem e-maila (servis@golia.hr).

Prije slanja uređaja u servis ili vraćanja prodavatelju, savjetujemo vam da nas kontaktirate telefonom.

Jamac jamči popravkom ili zamjenom sve greške u radu uređaja nastale uslijed nedostatka materijala ili proizvodnje. U slučaju da popravak ili zamjena proizvoda nije moguća, jamac vraća kupovnu cijenu kupcu.

Jamstvo se ne odnosi na: štete uzrokovane višom silom, nesreće, nepredviđene događaje (poput munje, poplave, požara itd.), nepravilnu upotrebu ili neispravn prijevoz, nepoštivanje propisa o sigurnosti ili održavanju ili neprofesionalnu intervenciju prilikom kvara proizvoda.

Tragovi svakodnevne uporabe (ogrebotine, udarci itd.) ne podliježu jamstvu. Jamstvo isključuje prava potrošača na naknadu štete koja proizlazi iz neodgovornosti prodavatelja. Kada

Jamstvo

preuzmu proizvod koji treba popraviti, servisna tvrtka i prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za pohranjene podatke i postavke. Popravci izvršeni nakon isteka jamstvenog roka podložni su prethodnoj obavijesti.

Jamac jamči kvalitetu i besprijeoran rad proizvoda u jamstvenom roku koji počinje s datumom isporuke robe. Ako se popravak ne može izvršiti u razdoblju od 45 dana, proizvod će se zamijeniti ili će se, na pristanak kupca, izvršiti povrat novca.

Jamac će potrošaču osigurati održavanje, rezervne dijelove i priključke najmanje 3 godine nakon isteka jamstvenog roka.

U slučaju reklamacije obavijestite davatelja jamstva putem e-mail adrese servis@golia.hr ili pozivom na 01/6198 496. Servis i davatelj jamstva je ista tvrtka, navedena na početku jamstvenog lista.

U slučaju ozbiljne komplikacije ili štetnog događaja koji se dogodio upotrebom medicinskog proizvoda, korisnik/pacijent mora obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo države članice u kojoj ima prebivalište.



Proizvođač:

AVITA Corporation
9F, No.78, Sec. 1, Kwang-Fu Road,
San-Chung District, New Taipei City,
Taiwan, 24158, China

Tvornica:

No. 858., Jiao Tong Road, Wujiang
Economic Development Zone
Jiangsu Province, P.R.C. Postcode: 215200
E-mail: info@avita.com.tw



Uvoznik za EU & distributer:

Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenija
info@mediblink.com
www.mediblink.hr



Zastupnik i distributer za HR:

Golia d.o.o., XI Vrbik 3,
10000 Zagreb
Tel: (01) 61-98-496
info@golia.hr
Servis i reklamacije:
servis@golia.hr
www.golia.hr



MDSS GmbH, Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany
E-mail: info@mdssar.com

Verzija uputa za uporabu:

72-T29MN-PO13

M300-24042017-4

Datum izdavanja:

24. 04. 2017

Datum zadnjeg popravka:

20. 7. 2025

6.1, 20. 7. 2025

CE
0598

Instructions for use, version No/
Verzija navodila za uporabo/
Verzija uputa za uporabu:
72-T29MN-PO13
M300-24042017-4

Issue date/
Datum izdaje/
Datum izdavanja:
24. 04. 2017

Date of last change/
Datum zadnjega popravka/
Datum zadnjeg popravka:
20. 7. 2025

6.1, 20. 7. 2025

Mediblink d.o.o.
Gubčeva cesta 19
8210 Trebnje
Slovenia
www.mediblink.com

